



NOVA ГАЗЕТА

№15 (274) Квітня 10, 2014, Нью-Йорк

№15 (274), April 10, 2014, New York



В УКРАЇНІ

**ПУТІНСЬКІ «ТУРИСТИ» ТЕРЗАЮТЬ
ДОНБАС І СЛОБОЖАНЩИНУ**

СТОР. 4



ІСТОРІЯ

**ЩО ТАКЕ НАСПРАВДІ РОСІЯ:
ПРАВДА І МІФИ**

СТОР. 16-17



ВІД СЕРЦЯ - ДО СЕРЦЯ

**УКРАЇНСЬКА АМЕРИКА - РОДИНАМ
ГЕРОЇВ МАЙДАНУ**

СТОР. 9



ВІД СЯНУ - ДО ДОНУ

**КИЇВСЬКА ІСКРА
БЕРЕТЕЙСЬКОЇ ВАТРИ**

СТОР. 20-21



МУЖНІЙ ГОЛОС УКРАЇНИ

СТОР. 6-7

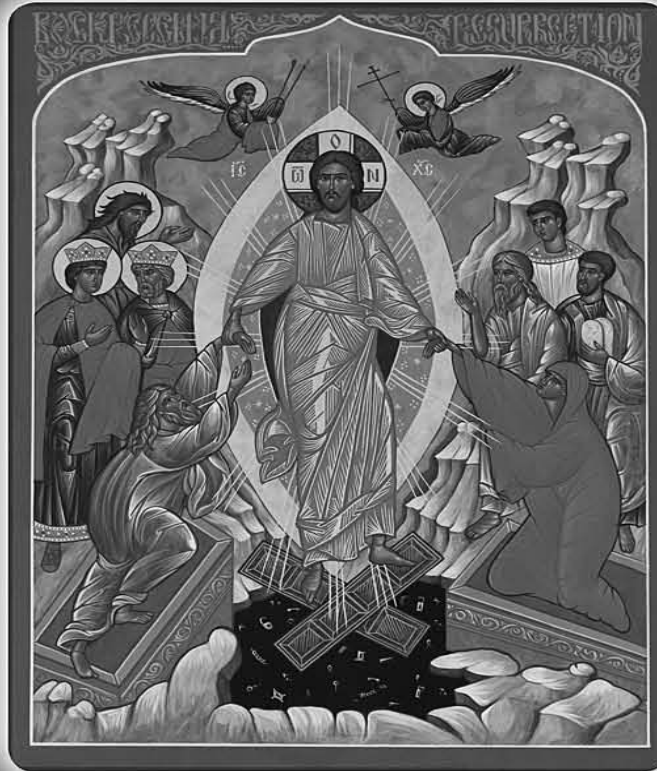


**НЕ Я Б'Ю -
ВЕРБА Б'Є...**

СТОР. 19

Saint Thomas Sunday

*Come and share in the light,
grace and Gospel of the
RISEN LORD
with others!*



Фоміна Провідна Неділя

*Прийдіть розділити
світло, радість
і благовість
ВОСКРЕСЛОГО ХРИСТА!*

Bright Saturday: 26 April, 2014

10:00AM Divine Liturgy in St. Andrew Memorial Church

6:00 PM Vespers and Confessions in Seminary Chapel

Sunday: 27 April, 2014

9:30 AM Eucharistic Liturgy. Celebrated by His Eminence Metropolitan Antony, Bishop Daniel and pastors of local and distant parish communities.

11:30 AM A procession to the Cemetery's Great Memorial Cross for the celebration of a Panakhyda for the repose of the souls of the departed servants of God, His Holiness Patriarch Mstyslav, Metropolitan John, Metropolitan Constantine, and all departed hierarchs, clergy and faithful of our Holy Ukrainian Orthodox Church of USA, along with the victims of Stalin's genocidal famine of 1932-33, the victims of the Chernobyl disaster, those who sacrificed their lives for the freedom and independence of Ukraine and the USA and the victims of the 11th September 2001 terroristic attack upon America as well as our fallen soldiers throughout the world.

May the souls of our beloved find rest among the saints and their memory be eternal!

Activities:

Sat. & Sun. afternoons: Ukrainian Food and Crafts

Sat. & Sun. afternoons: Youth Activities

Sat. 3:00PM: Picnic at St. Sophia Seminary

PARKING REGULATIONS AND INSTRUCTIONS

As directed by the Consistory, all parking on Memorial Church and Cemetery grounds is strictly prohibited on Saturday, 26 April and Sunday, 27 April. Parking is permitted only on Consistory grounds located at 135 Davidson Avenue, Somerset, NJ. Round trip transportation of pilgrims to the Memorial Church and Cemetery will be provided.

Cultural exhibits and all commerce will take place on Saturday, 26 April, 2014 from Noon to 6 pm and Sunday, 27 April, 2014 from Noon to 6 pm in the main auditorium of the Cultural Center. Permits for sales must be obtained from the Consistory. No business will be transacted during the Liturgy and Panakhyda. Any individuals conducting unauthorized sales will be removed from the property.

The Council of Bishops of the Ukrainian Orthodox Church of the USA, the clergy and the Office of Youth Ministry encourage children and youth of our Holy Metropolia to enrich their lives by participating with their parents and family members in the various liturgical services, especially the Holy Mystery of Confession and the Holy Eucharist during this year's Holy Pilgrimage. Youth activities scheduled for Sunday, 27 April, 2014 will emphasize a relationship based on our relationship to Christ.

All other Panakhydy (Memorial Services) are permitted only after the conclusion of the above Panakhyda at the Great Cross.

PLEASE NOTE: MEMORIAL SERVICES ARE NOT PERMITTED DURING BRIGHT WEEK - MONDAY TO FRIDAY (21 - 25 April, 2014). THESE DAYS ARE RESERVED FOR GRAVE CLEANING AND CEMETERY PREPARATION FOR ST. THOMAS SUNDAY (PROVIDNA NEDILA).

Світла субота: 26 квітня 2014

10:00 год. ранку Літургія в церкві-пам'ятнику св. Андрія

6:00 год. вечора Вечірня і сповідь у каплиці семінарії.

Неділя: 27 квітня 2014

9:30 год. р. Божественна Літургія, очолена Високопреосвященнішим Митрополитом Антонієм та Єпископом Даниїлом у співлужінні місцевого та приїжджого духовенства.

11:30 год. р. Після Літургії відбудеться похід до хреста-пам'ятника і Панахида за спокій душ слуг Божих: св. п. Патріарха Мстислава, Митрополита Іоана, Митрополита Константина та всіх спочилих єпископів, священників і вірних УПЦеркви, а також за спокій душ жертв геноцидного голодомору 1932-33 р.р., Чорнобильської трагедії; всіх тих, що життя своє поклали в боротьбі за волю й незалежність України і США, за жертви терористичного нападу на США 11 вересня 2001р. та всіх загиблих воїнів.

Нехай душі наших улюблених зі святими спочивають, а пам'ять про них буде з роду в рід!

Додаткові події:

Суб. і нед. після обіду: Українська кухня та сувеніри

Суб. і нед. після обіду: Події для молоді

Суб. 15:00: Пікнік при семінарії Святої Софії

ЗАГАЛЬНІ ПРАВИЛА

Консисторія повідомляє, що паркування авт в суботу 26 квітня та неділю 27 квітня 2014 року буде тільки на площі Консисторії при 135 Davidson Ave. Для транспортування бажаючих поміж паркувальною площею і церквою-пам'ятником/цвинтарем щопівгодини ходитимуть спеціальні авта (Consistory vans). Паркування авт біля церкви-пам'ятника і на цвинтарі суворо заборонене!

Виставки і продаж різноманітних товарів відбуватимуться в суботу і неділю від 12 год. до 6 год. вечора в головному залі Культурного центру, за попередньо отриманими від Консисторії дозволами. Ті, хто будуть пробувати торгувати без дозволу, будуть позбавлені права торгівлі. Продаж товарів не дозволяється проводити під час Св. Літургії та Панахиди.

Собор Єпископів УПЦ в США, духовенство та Відділ служби молоді закликає дітей і молодь нашої Митрополії збагатити цього року своє життя участю, разом з членами своєї родини, у різних Богослуженнях, особливо в Таїнствах св. Сповіді і св. Причастя. Молодіжна участь, запланована на неділю, підкреслюватиме співвідносини, засновані на нашому відношенні до Христа.

Приватні Панахиди можна служити тільки після закінчення загальної Панахиди біля центрального хреста.

УВАГА! На протязі СВІТЛОГО ТИЖНЯ від понеділка до п'ятниці включно ВІДПРАВЛЯТИ ПАНАХИДИ НА ЦВИНТАРІ НЕ ДОЗВОЛЕНО. Ці дні зарезервовано на впорядкування могилок до Проводів.



65 років від редактора

Доброго дня, шановні читачі!

Минулий тиждень став для українців, мабуть, одним з найтривожніших за весь час української незалежності. Озвірилий від безкарності Путін зробив спробу розхитати ситуацію в Донецьку, Харкові та Луганську й спробувати провести кримський блиц-кріг на території Донбасу та Слобожанщини, аби відірвати їх від України. Опертям засланих на українську землю путінських агентів стали натовпи напів'яних, тупих совків, яких не бракує на цих українських землях. А ще – численна владна рать, яка принишкла після перемоги Майдану, але нині знову піднімає голови й чекає нагоди повернути в Україні свою владу.

У Луганську головним диригентом заворушень був голова фракції Партії регіонів у Верховній Раді, відомий україножер і злодій Олександр Єфремов. Це якраз яскравий приклад того, що буває, коли нова влада зволікає з такими життєво необхідними діями як люстрація й усунення янучарів від усіх важелів влади. Вони нищитимуть Україну при будь-якій нагоді. І замість того, щоб негайно оголосити дострокові парламентські вибори, нова влада дає їм можливість озвиратися, зайняти плацдарми й розпочати проти українського народу війну за вказівками зі свого ідеологічного центру – Москви. Немає сумнівів, що слідом за Єфремовим зі своїх нір повилізять (вже вилазять) германи, тизинки, кляюєви, симоненки, колеснікови, ківалови... Бо для них вільна, демократична, європейська Україна – це ворог. Адже в ній не можна буде безкарно грабувати й переганяти награване в офшори.

Колись більшовицький вождь Ульянов (Ленін) сказав дуже правильні слова: «Революція тільки тоді чогось варта, якщо вона вміє себе захищати». Наша революція подіями в Донецьку, Харкові та Луганську показала, що вона ще не вміє себе захищати. Й цим відразу ж скористалися Путін та його п'ята колона в Україні. Щонайменше третина міліції й СБУ в містах, які охопили совкові заворушення минулих вихідних, саботувала розпорядження з Києва, виступивши фактично на боці пропутінських шабашів. Це ще одне підтвердження того, що колишні ніколи не стануть нашими. Їх треба гнати з усіх владних органів брудною мітлою, аби вони знову не повсідалися у владних кріслах.

Події у Донецьку, Харкові та Луганську засвідчили також, наскільки важливо порозставляти у правоохоронних органах не крикунів і пристосуванців, а справжніх професіоналів, відданих Україні. Терористи, які захоплювали будівлі обласних держадміністрацій у Донецьку й Харкові та приміщення СБУ у Луганську, якраз і розраховували на те, що молода українська влада ще не встигла поставити на всі посади професіоналів і цим можна скористатися. Путін та його камарилья також розраховують на це. А тому слід звернутися по допомогу до наших славних ветеранів, таких як Г.Москаль та О.Скипальський, які знають, що і як треба робити, аби завадити планам Путіна розшилювати Україну. Причому робити це треба швидко, не чекаючи нового нападу путінців.

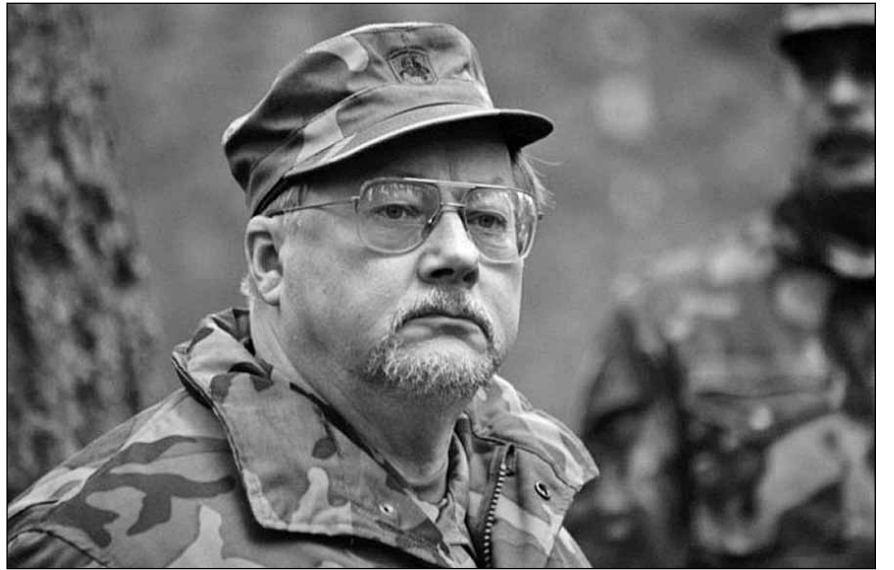
Після перемоги Майдану ніхто не розраховував, що буде легко. Але навіть найзапекліші оптимісти не очікували, що буде аж так важко. Бо доводиться боротися не тільки з численними економічними й соціальними проблемами, а й протистояти інтервенції нашого одвічного ворога – Росії. Але в такій борні гартується нова Україна. Вона вчиться боронити себе сама, без сподівань на добрих західних дядь. Бо «дяді» тільки тоді допомагали нам, коли побачать, що ми самі боронимося.

У переддень Великодня, у Вербну неділю, наберемося терпіння й віри й помолимося нашою молитвою: «Боже великий, єдиний, нам Україну храни!...»

З пошаною до вас,
Валентин Лабунський –
головний редактор «Нової газети»

НАГОЛОСИ Й АКЦЕНТИ

Нагода поспілкуватися з колишнім президентом Литви, а нині євродепутатом Вітаутасом Ландсбергісом випала під час слухань у Європарламенті стосовно Росії. Його коментар був одним із найгостріших. Він говорив про «російський фашизм» та висловив здогадку, що список росіян, які підпали під санкції, міг бути узгоджений з Кремлем («Інакше, чому туди не був включений «хазяїн»?» – запитував він). І під час «російських» слухань, і під час інших зустрічей у Брюсселі дуже помітно, що найбільше українській кризі співчувають Литва, Латвія, Естонія, Польща, Чехія, Фінляндія – ті країни, які



У час, коли виборювалася свобода Литви, професор Вільнюської консерваторії Вітаутас Ландсбергіс став солдатом

ВІТАУТАС ЛАНДСБЕРГІС: «РОСІЯ – ЦЕ ТЕРМОЯДЕРНА ФАШИСТСЬКА ДЕРЖАВА

протягом історії на собі відчули, що буває, коли «розгортається широка російська душа» і, вочевидь, налякані перспективою чергового її розвороту.

* * *

– **Пане Ландсбергіс, як Ви оцінюєте реакцію ЄС на дії Росії в Криму? Чи можна сказати, що ця реакція здатна запобігти подальшому просуванню російських військ на Схід і Південь України?**

– Передусім, акценти розставляються не на найважливіших речах. Навіть Ви кажете про ситуацію в Криму, в Україні. У той час, як говорити треба про Росію, про те, що відбувається там. Росія стала термоядерною фашистською державою. Ви можете уявити собі Гітлера з термоядерною вибухівкою і з силою, що переважає в Європі? А ще з масштабною пропагандою та повним контролем над власним народом...

– **Під час слухань у Європарламенті щодо ситуації в Росії постійно лунала думка, що справа виключно в пропаганді. Ця теза викликає деякі сумніви. Пропаганда навряд чи може забезпечити 90% підтримки військового втручання. Можливо, проблема глибша?**

– Звісно, ця пропаганда влучає в ціль і лягає на певні «слабкі» місця в психології широких прошарків населення. Відбувається тотальне зомбування. Коли мене запитують, чому росіяни підтримують цю політику, я раджу передивитися хроніки 1938 року. Що сталося з тим народом? Є причини психологічні, а за ними – й історичні. Так само, як свого часу в Німеччині, насаджувалася концепція приниженого, зрадженого народу, який має встати з колін і дати всім по зубах. І вони це зробили. Усе повторюється. Трансформація з колоніальної імперії в більш-менш нормальну державу, що співпрацює з доколишніми країнами, колишніми континентальними колоніями, – Росія не прийняла. Вона обрала інший шлях. Точніше, цей шлях обрала еліта, в якій

панують кагебісти. І для них імперія – це єдина цінність. Як написав пан Дугін у передмові до однієї зі своїх махрово шовіністичних книг, «Ось та Росія, за котру хочеться і жити, і помирати, і вбивати». Це все живиться думкою, що коли нас бояться – це добре. Але ж цього варто, навпаки, соромитися. Це те небезпечне вивернення в психології, можливо, психології мас, яке може призвести до великої війни.

– **Наскільки вірогідною є велика війна, на Вашу думку?**

– Доволі ймовірна. Путіна заносить. І якщо йому здається, що Захід трухлявіє та піддається, то в нього може з'явитися бажання брати повний банк.

– **Відносно відповідальності Заходу. 2008 рік, Грузія – гарний урок. Після цього було створено «Східне партнерство», що, як показала путінська Кримська кампанія, виявилось не надто ефективним...**

– До чого тут Крим? Крим – це маленький привід. Адже суть – інша. Чи можна дозволити колишнім колоніям ставати демократичними державами, не підвладними Кремлю? Ні, цього допустити не можна. Це виклик, приниження гідності царя.

– **Але ж це було зрозуміло й після 2008 року.**

– Так, все зрозуміло.

– **Чому тоді Європа не відрегулювала?**

– Тому що Європа – дурепа! Влаштує вас така відповідь?

– **Якою мала б бути адекватна реакція ЄС?**

– Суть у тому, що народи, які найбільше підпадають під небезпеку з боку Росії, повинні вирішити, чи хочуть вони існувати, розвиватися в умовах свободи чи вони піддадуться на рабство.

– **Чи сприймається в ЄС поведінка Росії як виклик саме такого порядку?**

– Ні. Вони навіть не розуміють, що саме Україна зараз бореться за Європу – ту, якою вона могла б бути. Європа як світоч свободи, де-

мократії, прав людини. Але якщо це починає продаватися... От зараз, наприклад, триває гондль щодо майбутнього України: якою їй дозволено бути, а якою ні. Це Мюнхен-2 в повному форматі. Можливо, так далеко не зайде... Можливо, там якісь lapsus linguae. Коли йдеться про уряд України, кажуть: «Теперішній і легітимний». То що, теперішній – не легітимний? Передусім, він значно легітимніший за уряд у Москві. Навіть Верховна Рада при всіх спробах Януковича отримати більшість шляхом різних махінацій – все ж таки обиралась. Не порівняти з Думою, де маріонетки штампують царські укази. А в Європі їх називають законами. І правитель тішиться: у нас, мовляв, усе за законом, оголошу новий закон – і буду діяти за законом. Скільки ж можна дозволити себе дурити? Після вторгнення Росії на територію України десь в Америці уже прозвучало це «Досить нас дурити!». Але потім усі припишкли.

– **Величезна проблема – російська пропаганда в медіа ЄС. Як вона туди потрапляє – окреме питання, але факт у тому, що журналісти країн ЄС, які приїждять до України, розпитують нас про антисемітизм, фашизм та інші міфи, посягаючи саме російським лобі... Як гадаєте, як з цим боротися?**

– Про це навіть говорити не варто. Натомість, ця «дурепа» Європа приймає для розмови такі теми. Їй підкидають, а вона починає всерйоз про це говорити. Найперше, не можна дозволити втягувати себе до фальшивих путінських дебатів про маргінальні проблеми. Путін намагається пустити світові пил у вічі, а сам за цією завісою прагне до встановлення диктатури вже не тільки в Росії, а й на всьому пострадянському просторі. А після цього його апетити зростають, і він посує на Європу. Не розуміти цього можуть тільки абсолютно неадекватні люди.

**Розмову провела
Марія Томак,
Центр громадянських свобод**

ЗА КИЇВСЬКИМ ЧАСОМ



Минули вихідні дні і весь цей тиждень увагу України й всього світу було прикуто до трьох міст Східної України – Донецька, Харкова та Луганська. Там путінські «туристи» разом з проплаченими місцевими совка-

сту резолюції Асамблея ухвалила більшістю голосів: 140 – за, 32 – проти, 9 – утрималися. «У зв'язку з денонсацією Російською Федерацією угод, укладених у 1997 році щодо Чорноморського флоту, розміщеного в Криму, Асамблея закликає Росію негайно вивести свої війська з Криму», – сказано в поправці. Це була відповідь усім сепаратистам і Путіну персонально.

Тим часом, перший віцепрем'єр України Віталій Ярема сподівається, що в день, коли наші читачі читатимуть цей номер «НГ», захоплену путінськими «туристами» й місцевими совками будівлю Донецької облдержадміністрації буде звільнено мирним шляхом і без застосування сили. Про це він сказав телефоном з Донецька в середу, 9 квітня, ввечері в ефірі 5-го каналу. «Є надія, що в Донецьку не проллється кров і не будуть за-



У Донецьку маргіналізований натовп проголосив створення Донецької Республіки

ПУТІНСЬКІ «ТУРИСТИ» НА МАРШІ

ми знову намагалися розіграти кримський сценарій і поставити під сумнів саме існування суверенної України. Сценарій знайомий до болю – натовп маргіналів, уміло диригований переодягненими ефесбешниками, захоплення державних установ, чіпання російського триколора замість українського державного прапора, вимога місцевого референдуму з наступним проханням про входження до Росії... І все це з вигуками «Росія, Росія!» й пародією-фарсом на майданівські барикади з шинами та колючим дротом. Самі ці «революціонери» щось вигадати не здатні – копіюють один до одного Майдан, тільки з іншими гаслами й іншою метою.

Відповіддю путінському шабашу на Сході України стали не тільки рішучі дії українських правоохоронців, які прибули з інших регіонів України, оскільки місцеві міліція й СБУ, схоже, вдалися до саботажу, підтримуючи путінських «туристів» й роблячи вигляд, що когось-таки затримують й комусь-таки не дають все бити й палити. Головною відповіддю заколотникам стала резолюція Парламентської Асамблеї Ради Європи, яка засудила дії Росії та підтримала цілісність і унітарність України.

«Асамблея рішуче засуджує російську військову агресію і подальшу анексію Криму, що є явним порушенням норм міжнародного права, в тому числі положень Статуту Об'єднаних Націй, Гельсінського Акту ОБСЄ і основних норм Ради Європи. Жоден з аргументів, до яких вдається Російська Федерація для виправдання своїх дій, не відповідає дійсності», – йдеться в резолюції ПАРЕ.

Але головним пунктом резолюції стала вимога негайного виведення російських військ з Криму в зв'язку з денонсацією угод щодо Чорноморського флоту. Таку поправку, ініційовану українською делегацією, до тек-



У Харкові проблему з сепаратистами вирішили просто – провели спецоперацію й поклали заколотників обличчям на асфальт

стосовані правоохоронні органи для звільнення приміщення. Сподіваюся, що завтра це питання буде вирішено», – зазначив Ярема.

За його словами, правоохоронці провели низку зустрічей з представниками путінських протестувальників. За словами Яреми, головна вимога, яку ставлять ці особи, перед владою – проведення місцевого референдуму. «Спочатку вони оголосили про існування так званої Донецько-Запорізької республіки. Зараз вони відмовилися від цієї республіки. І коли дізналися, що правоохоронні органи можуть застосувати силові методи щодо звільнення адмінбудинку, погодилися на переговори. Сьогодні ці переговори знаходяться в динамічній стадії і вони можуть призвести до позитивного результату», – зазначив він.

Перший віцепрем'єр повідомив також, що в Донецькій ОДА та околицях щодоби збираються кілька сотень людей, які вимагають від влади вжити «відповідних заходів». Він підкреслив, що головна проблема полягає в тому, що групи протестувальників представляють кілька розрізаних угруповань, «тобто видно, що вони не є однією групою і видно, що ці люди управляються з кількох центрів».

відповідальності, то, за словами Яреми, це питання буде узгоджуватися під час подальших переговорів. Також Ярема зазначив, що бізнесмен Рінат Ахметов і губернатор Донецької області Сергій Тарута сприяють врегулюванню ситуації. «Вони сьогодні працюють на те, щоб ці питання були вирішені мирним шляхом, і це надає оптимізм, оскільки ці люди користуються беззаперечним авторитетом в Донецькому регіоні і до них прислухаються», – додав перший віцепрем'єр.

Хоч наявні на сьогодні факти свідчать про протилежне – саме головний український олігарх Ренат Ахметов був головним під-

У Харкові, де путінські «туристи» з допомогою місцевих «революціонерів» захопили й підпалили будівлю Харківської облдержадміністрації, міністр внутрішніх справ А.Аваков та його підлеглі діяли рішучіше й жодних переговорів ні з ким не вели. Вони просто професійно провели спецоперацію й штурмом взяли приміщення, вивівши звідти путінців і поклавши їх обличчям на асфальт. Після цього 65 з них заарештували, порушивши кримінальні справи за ч. 1 ст. 294 Кримінального кодексу України (масові заворушення).

Важче в Луганську. Там явні ефесбешники разом з проплаченими місцевими урками захопили приміщення обласного управління СБУ, озброївшись на додачу до вже наявної в них зброї ще й арсеналом луганських есбеушників. Більше того, вони проголосили себе не тільки Луганською республікою, а й армією визволення Сходу України й почали не тільки шантажувати, а й погрожувати. Озброєних до зубів терористів українські правоохоронні органи заблокували в захопленому ними приміщенні СБУ. Тим часом їхні поплічники встановили у сквері навпроти нього наметове містечко. Також сепаратисти спорудили другу лінію барикад за будівлею управління Національного банку. Барикади будуються, в основному, з дошок і автомобільних шин. Станом на ранок четверга, 10 квітня, на площі перебуває близько тисячі людей, серед яких і випадкові перехожі.

Події в головних містах Донбасу та Слобожанщини показали, що Путін не відмовився від планів розчленування України й перетворення її на одну з російських губерній. У здійсненні цих планів йому сильно заважає Захід, але ще сильніше – український народ. У нього стосовно майбутнього України зовсім інші плани.

Тарас Гнип
Спеціально для «Нової газети», Донецьк



У Луганську московські ефесбешники та проплачені місцеві урки захопили приміщення обласної СБУ разом з арсеналом зброї

Ярема розповів, що коли на переговорах було поставлено питання про те, чи в змозі вони прийняти рішення, то «вони сказали, що їм треба порадитися». Він нагадав також, що головна вимога влади полягає в тому, щоб протестувальники здали зброю, яку вони викрали в управлінні СБУ, а це 93 пістолетів Макарова і 5 автоматів Калашникова. Також протестувальники мають звільнити приміщення.

Що стосується подальшої долі самих протестувальників, які знаходяться в будівлі Донецької ОДА в контексті їхнього можливого звільнення від кримінальної

бурювачем і спонсором маргіналізованих мас на Донбасі. Йому невідомий нинішній розвиток подій. Адже проведення в Україні президентських виборів, встановлення стабільності й порядку означатиме, що наступною метою нової української влади стане ліквідація олігархії. Особливо невідомо йому та його побратимам по олігархічному цеху прихід до влади Юлії Тимошенко, яка неодноразово заявляла, що боротьба з олігархами стане її основним завданням у разі приходу до влади. А тому всі олігархи ставлять сьогодні на П.Порошенка.

В УКРАЇНІ

ПЕРЕГОВОРІ СТОСОВНО
УКРАЇНИ: КИЇВ ТА
МОСКВА ВИСУВАЮТЬ
СВОЇ ВИМОГИ

Київ та Москва погоджуються на проведення чотирьохсторонніх переговорів для врегулювання кризи в Україні за участі США та Європейського Союзу. Відповідні заяви 8 квітня зробили в МЗС обох країн. Однак Росія наполягає на тому, аби участь у переговорах брали представники півдня та сходу України. Українська сторона, своєю чергою, наполягає на тому, щоб Росія припинила втручання у її внутрішні справи.



Про переговори за участю України, Росії, ЄС та США міністр закордонних справ Росії Сергій Лавров та держсекретар США Джон Керрі домовилися в ході телефонної розмови 8 квітня. Такі переговори можуть відбутися упродовж 10 найближчих днів. Інформації про їхнє місце ще немає, але Брюссель є одним з найвірогідніших варіантів.

Тим часом, генеральний секретар НАТО Андерс Фог Расмуссен заявив 8 квітня в інтерв'ю ВВС в Парижі, що нинішня криза довкола України є «найбільшим викликом європейській безпеці за останнє покоління». «Якщо Росія продовжить інтервенцію в Україну, це стане історичною помилкою і серйозно позначиться на наших відносинах. Росія зіткнеться з подальшою міжнародною ізоляцією», – заявив генсек НАТО.

ВІДПОВІДЬ
УКРАЇНСЬКОГО МЗС
НА МАЯЧНЮ КРЕМЛЯ

Міністерство закордонних справ України оприлюднило 8 квітня заяву, в якій звинувачує Росію в причетності до загострення ситуації в східних та південних регіонах України.



«Загострення ситуації в окремих містах сходу й півдня України інспіровано ззовні й викликано підіривною діяльністю Російської Федерації», – сказано в заяві. Події на сході, на думку українського МЗС, свідчать про наміри Росії здійснити «другий етап окупації України».

Перш ніж почати міжнародні переговори для врегулювання

конфлікту, Україна вимагає, аби Росія «припинила агресивні дії, риторику й підіривну діяльність проти України», відмовилася від «завойовницьких планів, що прямо загрожують всім державам-сусідам і міжнародному миру та безпеці», відвела війська від українських кордонів і з Автономної Республіки Крим. Торкаючись звинувачень Кремля стосовно участі в подіях на сході України американських військовиків, МЗС України наголосило: «Підірвати спокій в Україні мала й маячня Кремля про появу в Донецьку, Харкові та Луганську «американських спецназівців» для подолання дій заколотників. Ці спекуляції свідчать про глибоко уражений спецопераціями спосіб мислення російської влади».

ВЕРХОВНА РАДА
УХВАЛИЛА ЗАКОН
ПРО АМНІСТІЮ

Верховна Рада України ухвалила закон «Про амністію у 2014 році» (реєстраційний номер 4526). За таке рішення проголосувало 232 із 248 народних депутатів, зареєстрованих у сесійній залі.

Законом передбачено звільнити від покарання у вигляді позбавлення волі на певний строк та від інших покарань, не пов'язаних із позбавленням волі, засуджених за умисні злочини, які не є тяжкими або особливо тяжкими відповідно до статті 12 Кримінального кодексу України, та за злочини, вчинені з необережності, які не є особливо тяжкими відповідно до статті 12 Кримінального кодексу України.



Йдеться про звільнення осіб, які на момент вчинення злочину були неповнолітніми; жінок, вагітних на день набрання чинності цим Законом; осіб, не позбавлених батьківських прав, які на день набрання чинності цим Законом мають дітей, яким не виповнилося 18 років, дітей-інвалідів та/або повнолітніх сина, дочку, визнаних інвалідами; осіб, яких на день набрання чинності цим Законом в установленому порядку визнано інвалідами першої, другої чи третьої групи, а також хворими на активну форму туберкульозу (диспансерні категорії 1-4), онкологічні захворювання (III і IV стадії за міжнародною класифікацією TNM), СНІД (III і IV клінічні стадії за класифікацією ВООЗ) та інші тяжкі хвороби, що перешкоджають відбуванню покарання.

Також підпадають під амністію особи, які на день набрання чинності цим Законом досягли пенсійного віку, ветерани війни, учасники ліквідації наслідків аварії на Чорнобильській АЕС та потерпілі внаслідок Чорнобильської катастрофи.

ПОСИЛЕНО ПОКАРАННЯ
ЗА СЕПАРАТИЗМ

Верховна Рада підтримала посилення відповідальності за вчинення злочинів проти національної безпеки. За відповідний закон, автором якого є Сергій Соболєв, проголосували 231 депутат. Згідно з ухваленим законом, відтепер зумисні дії, вчинені з метою зміни меж території або державного кордону України на порушення порядку, встановленого Конституцією України, а також публічні заклики чи поширення матеріалів із закликами до вчинення таких дій каратимуться позбавленням волі на строк від трьох до п'яти років.



Крім того, мінімальний термін позбавлення волі як покарання за державну зраду підвищено з 10 до 12 років, за диверсію – з 8 до 10 років, шпигунство – з 8 до 10 років. Також у Кримінальний кодекс вводиться стаття про «перешкоджання законній діяльності Збройних сил України та інших військових формувань». Згідно з нею, перешкоджання законній діяльності Збройних сил України та інших військових формувань в особливий період карається позбавленням волі на строк від п'яти до восьми років. Такі ж дії, що призвели до загибелі людей або інших тяжких наслідків, каратимуться позбавленням волі на строк від 8 до 15 років.

У ЛУГАНСЬКУ
СЕПАРАТИСТСЬКІ
БУНТИ ВЛАШТОВУВАВ
ГОЛОВА ФРАКЦІЇ ПР
О.ЄФРЕМОВ?

Колишній народний депутат від Партії регіонів Володимир Ландик стверджує, що голова фракції Партії регіонів у Верховній Раді Олександр Єфремов може бути причетний до організації сепаратистських бунтів у Луганську. Про це він заявив 8 квітня в інтерв'ю інформаційній агенції УНІАН.



«Народний депутат України, лідер фракції ПР, житель Луганська Олександр Єфремов ніде, на жодному мітингу ані слова не каже щодо ситуації, а його помічник організовує захоплення обладміністрації, будівлі СБУ, бійки на мітингах; а його хрещеник Родіон Мірошник, директор обласної державної телекомпанії, транслює передачі, що провокують розкол країни, – феде-

ралізація, друга державна мова – російська, мало чи не з хлібом-сіллю потрібно зустрічати Росію... І це все – люди Єфремова», – сказав Ландик.

Він звернув увагу на те, що в Луганську було захоплено не міліцію, а саме СБУ.

«Тому що СБУ, її новий керівник почали копати під бізнес клану Єфремова, а ті, в свою чергу, розуміють, що потраплять під люстрацію, що передбачає кримінальні справи. А так Єфремов домовлятиметься: мовляв, все може вирішитися в Луганську добре, але мені потрібне те-то й те-то», – сказав Ландик і додав: «Думаю, це точна інформація. Бо в мене вже на телефон йдуть sms та дзвінки – будинок спалимо, компанію спалимо, рідню повбиваємо тощо». Сам же Єфремов назвав брехню звинувачення на його адресу з приводу організації сепаратистських заворушень у Луганській області.

СЕПАРАТИСТІВ
ПОПЕРЕДЖАЮТЬ,
ЩО ЯКЩО ВОНИ
НЕ СКЛАДУТЬ ЗБРОЇ,
В НИХ СТІЛЯТИМУТЬ

Виконувач обов'язків заступника голови Адміністрації Президента Андрій Сенченко закликає сепаратистів скласти зброю, бо в іншому разі правоохоронці отримають наказ стріляти. Про це Сенченко заявив у коментарі журналістам 8 квітня.



За словами Сенченка, влада не має нічого проти мирного беззбройного протесту. Однак, за його словами, сепаратисти сконцентрували у себе велику кількість зброї.

«Тим, хто був з бітами в руках, ми порекомендували не порушувати громадський порядок, скласти біти та йти працювати», – сказав Сенченко. «Але по відношенню до терористів застосовуватиметься зброя, як це прийнято в усьому світі», – попередив він. За його словами, якщо вони «не складуть і не здадуть зброю, то спецпідрозділи отримають наказ стріляти».

АРСЕН АВАКОВ
ЗВІЛЬНИТЬ ТРЕТИНУ
ХАРКІВСЬКОЇ МІЛІЦІЇ
ЗА САБОТАЖ

Міністр внутрішніх справ України Арсен Аваков має намір звільнити 30% особового складу харківської міліції за саботаж під час масових заворушень у Харкові. Про це він заявив 8 квітня на брифінгу в Харкові.

«Харківський «Беркут», як і вся харківська міліція, потребує нового погляду. Значна частина мі-

ліції не стільки служила Батьківщині, скільки саботувала процес. І цей факт потребує моєї реакції. Я думаю, що 30% харківської міліції піде, а на її місце буде призначено інших», – сказав Аваков.



Водночас він зазначив, що в ході ліквідації безладів у Харкові були й інші правоохоронці, які «під час антитерористичної операції проявили себе як справжні патріоти, готові служити Батьківщині». «Тому не варто рівняти всіх під одну гребінку. Цей процес складний, але ми будемо його проводити», – підкреслив Аваков.

Як повідомлялось, 8 квітня вночі сепаратисти, яких міліція витіснила з фойє на вулицю, підпалили будівлю Харківської ОДА. Після ліквідації пожежі заколотники знову увірвалися в приміщення. Близько 6:30 ранку 8 квітня міліція витіснила сепаратистів з ОДА і затримала 70 із них.

ПАРЕ ЗАКЛИКАЄ
УКРАЇНУ ПРОВЕСТИ
ДОСТРОКОВІ
ПАРЛАМЕНТСЬКІ
ВИБОРИ

Парламентська Асамблея Ради Європи (ПАРЄ) ухвалила 9 квітня під час сесії в Страсбурзі резолюцію, в якій міститься заклики до України щодо проведення дострокових парламентських виборів.

«Для того, аби гарантувати максимальне представництво Верховної Ради, що призведе до більшої єдності та стабільності в країні, треба провести найближчим часом, якщо дозволять технічні можливості, дострокові парламентські вибори», – йдеться в резолюції з українського питання, яка пояснює, що в результаті останніх політичних подій в Україні багато груп населення побоюються, що їхні інтереси або не представлені, або представлені недостатньо у Верховній Раді та центральному уряді в Києві.



У резолюції ПАРЄ також референдум в Криму від 16 березня визнано неконституційним. Як відомо, вибори до Верховної Ради України мають відбутися восени 2017 року, а дострокові президентські вибори заплановані на 25 травня цього року.

За повідомленнями українських видань та інформаційних агенцій

ЕКСКЛЮЗИВНЕ ІНТЕРВ'Ю

Наша довідка:

Руслана Лижичко (сценічне ім'я – Руслана) – народна артистка України, лауреат багатьох всеукраїнських та міжнародних конкурсів і фестивалів, серед яких Євробачення-2014. Народний депутат України 5-го скликання, одна з лідерів Євромайдану.

Народилася 24 травня 1973 року у Львові. Закінчила Львівську консерваторію імені М. Лисенка за фахом «диригент симфонічного оркестру». Під час навчання брала уроки композиції в Мирослава Скорика, диригування – в Миколи Колесси та Юрія Луціва, вокалу – в Лариси Бужко, фортепіано – в Юрія Боня.

Музична кар'єра розпочалася в 1993 році, коли Руслана взяла участь і стала лауреатом Всеукраїнського фестивалю сучасної пісні й популярної музики «Червона Рута-93» та Всеукраїнського фестивалю поп- і рок-музики «Тарас Бульба-93». У 1994-му стала володарем «Гран-прі» I Всеукраїнського телевізійного фестивалю «Мелодія», в 1996-му – переможцем Міжнародного фестивалю мистецтв «Слов'янський базар». Цього ж року займається першим великим творчим проектом – шоу «Дзвінкий вітер» із «живим» звуком, присвяченим святкуванню 500-річчя епохи Відродження у Львові.

Після перемоги на Євробаченні боксер Віталій Кличко вручив Руслані у Лас-Вегасі Всесвітню музичну нагороду (World Music Award) за найбільшу у світі кількість проданих альбомів «Дикі танці».

Найпопулярніші альбоми:

«Мить весни. Дзвінкий вітер» (1998), «Останнє Різдво 90-х» (1999), «Дикі танці» (2003), «Wild Dances» (2004), «Dance with the Wolves», «Танці з вовками» (2004) та ін.

Нагороди: орден «За інтелектуальну відвагу» (2013), премія імені Василя Стуса (2014), World Music Awards (2004), International Women of Courage (2014).

мий, волелюбний... Майдану, на передовій якого вона провела три місяці поспіль, вдень і вночі, під прицілом снайперів, закликаючи «беркутівців» переходити на бік народу. І деякі з них переходили. Й кожного вечора, виходячи на сцену Майдану, до хрипоти й судоми в горлі переконувала всіх, хто спроможний чути, словами національного гімну: «Душу й тіло ми положим за нашу свободу...»

Руслана прийшла на зустріч з українцями Нью-Йорка без синьо-жовтого прапора, який був і залишається невід'ємною частиною всіх її американських зустрічей, чи то в Лінкольн-центрі, чи то в студії CNN, чи то в Білому домі, чи то в стінах ООН – український національний прапор став її єством й це відчувалося в кожному її чеканному слові та його енергетичній наповненості.

Цього разу ми не мали з нею тієї розкоші спілкування, як років два тому на «Союзівці», де добру годину сидючи на ганку її бунгало, смакуючи кавою,



МУЖНІЙ ГОЛОС УКРАЇНИ



Голова СУА Маріянна Заяць вручає Руслані свідоцтво про почесне членство в Союзі українок Америки. Фото Олександра Хантаєва

Україні. Світ має знати правду про Україну з першоджерел. І ми повинні говорити зі світом відкрито, щиро, правдиво наперекір потокам брехні та брудної пропаганди, що летіть з отруйних російських й щедро оплачених путінським режимом джерел.

ПРО АМЕРИКАНСЬКИХ ПОЛІТИКІВ

– З ким тобі вдалося зустрітися в Америці?

– Завдяки підтримці Фондації U.S.-Ukraine й персонально її президента Наді МакКонел та багатьох приятелів України мені вдалося зустрітися з Гілларі Клінтон, послом США в ООН Самантою Павер, виступити в Національному пресклубі, дати безліч коментарів, інтерв'ю провідним мас-медіа Америки, таким як CNN, New York Times, побувати в ефірі відомих американських ток-шоу, таких як Charlie Rose, наприклад.

Я не політолог, не чинний політик, не психолог. Здавалося б, хто я така? Чому так важливо зі мною зустрічатися? Що я можу сказати нового-невідомого про Україну? Очевидно, людям, від яких щось на планеті-таки залежить, необхідно з такими особами як я зустрічатися для того, щоб мати підтвердження своїм сподіванням. Їм потрібно першоджерело, людина, яка знає Україну зсередини, щоб таким чином отримати ще одне підтвердження чи спростування неоднозначної ситуації в нашій країні.

Політики один одного відчують, навіть якщо збоку складається враження, що ніхто нічого не робить. Як на шахівниці. Якщо політик зробив хід, то інший уже все розуміє, яким буде хід наступний.

Минулої неділі українська громада Великого Нью-Йорка мала нагоду слухати одну з найвідданіших і наймужніших активісток Євромайдану, відому зірку української й світової естради Руслану Лижичко – в Українському музеї в Нью-Йорку голова Союзу українок Америки Маріянна Заяць вручила їй свідоцтво про почесне членство в цій поважній за віком і послужним списком організації.

Коли Руслана, тендітна, petite-size, як пишуть англомовні видання (164 см зросту й 49 кг ваги), в сценічно-естрадному чорно-біло-золотистому костюмі ввійшла до вщерть заповненої, вже по-великодньому урочистої зали музею, разом з нею влетів дух київського Майдану. Незборимий, неспини-

насолоджуючись краєвидами американських Карпат, неквапом розмовляли про все на світі – її графік був надто щільним, а час – спресованим. У її американському розкладі – зустрічі з першими особами держави, провідними політиками й політологами Америки та світу, впливовими засобами масової інформації й знаменитостями з активною громадянською позицією. Тому «Нова газета» безмежно вдячна Руслані Лижичко за те, що вона знайшла час і можливість відповісти на кілька наших запитань.

ПРО ТЕ, ЩО ОЗНАЧАЄ СЬОГОДНІ БУТИ МУЖНІМ?

– Руслано, ти одна з десяти цьогорічних лауреаток нагороди державного депар-

таменту США International Women of Courage, перша з усіх українських жінок планети, удостоєна цієї відзнаки мужності. Що сьогодні означає бути українській жінці мужньою?

– Мужньою? Це означає не спати й не їсти (сміється – авт.) Бути чесною, бути християнкою... Бути україною – маю на увазі не лише за національністю, бо батьків не вибирають, а за місцем поваги й співучасті до тієї землі, де ти живеш.

Я дуже горда, що американці, українці й неукраїнці, помітили моє маленьке значення в тому, що нині відбувається в Україні, але там, в Україні, є люди набагато мужніші. Я не наймужніша. Мужніша мати, яка втратила на Майдані сина,

який загинув заради України. Мужніша дружина, яка втратила на Майдані свого чоловіка, якого закатували негідники-спецпризначенці. Мужніша донька, яка втратила на Майдані батька, залишившись сиротою... Їм треба мати мужність пережити це горе і якимось чином жити далі.

Ця нагорода, безперечно, має для мене велике значення, але кожна жінка, яка стояла на Майдані та підтримувала протести, кожна жінка, яка мужньо допомагала нашим побратимам під кулями, так само гідна називатись найсміливішою. І я переконана, що це наша спільна перемога та відзнака. Я сподіваюсь, що отримана нагорода та візит до Америки дозволять мені привернути максимальну увагу до подій в

Ви скажете, але ж реальних кроків поки що ці американські політики, не кажучи вже про європейських, роблять не так вже й багато. Більше говорять. Я намагалася пояснити, що сьогодні відбувається битва між грошима та брехнею Путіна і правдою України, між путінською війною і українським миром. І якщо ніяк не реагувати сьогодні, то завтра може бути пізно, бо ситуація змінюється не поденно, а по-годинно, похвилинно.

ПРО КРИМ, ХАРКІВ, ЛУГАНСЬК ТА ДОНЕЦЬК

– Чому ти й твої однодумці відразу після Майдану не поїхали робити революцію до Криму й на Схід України?

– Так, нам дорікають, чому ми не поїхали до Криму, Харкова, Луганська, Донецька. Можливо, сьогодні в тих регіонах ми не мали б тієї ситуації, яку маємо сьогодні. У січні ми планували їхати туди разом з Віталієм Кличком, але настало 16 січня, коли в Києві ввели драконівські закони, і почалася битва на вулиці Грушевського. Тобто, в нас був шанс поїхати туди лише до 16 січня, однак ситуація навіть на Майдані була настільки не зрозуміла, що ми самі не передбачали динаміки всього процесу й не були впевнені: є в нас у Києві Майдан чи його вже немає. Бо кожної неділі він був, а потім кудись зникав. Нам би Київ було втримати на той момент.

Але це нас не виправдовує. Не те, що ми боялися чи не хотіли, – і не боялися, і хотіли. Просто було не до того. Їхати й переконувати людей, які вже на той момент були зомбовані, їхати, знаючи, що Партія регіонів викупила всі телерадіомережі й весь інформаційний простір і працює на політику Путіна-Януковича?! Навіть, якби ми поїхали й стали там з плакатами, було б те, що відбулося в Харкові. Нас було б осіб 30 і нас усіх перебили б по одному. Ми були б там «фашисти, бендери», які приїхали встановлювати свої порядки. Наприклад, до Криму я планувала їхати три рази, хотіла там співпрацювати зі священниками, через мережу монастирів – єдине місце, де мене могли б заховати. Але мені пояснили, що навіть з космосу туди запустити не можуть – все закрито й жорстко контролюється. Якщо хочеш втратити життя, можеш їхати, казали мені більш поінформовані люди. Деякі активісти з Києва туди все-таки прорвалися. Знаєте, що з ними було? Їх катували за тією ж схемою, що й Булатова. Поїхав мій особистий друг В'ячеслав Підлужкий, один з найкращих операторів України, якого також катували, він повернувся звідти, але не може розмовляти.

Моя думка така – ніякий Київ чи Львів не допоможе

Харкову, Донецьку чи Луганську, якщо ці регіони не прокинуться й не стануть на захист своєї гідності самі. Не допоможе й лідер з Києва, яким би авторитетним він не був. Повірте: масова хвиля не залежить від одного лідера – має захотіти народ і очолити спротив мають лідери місце ві.



Під час церемонії вручення нагороди International Women of Courage у Вашингтоні. Ліворуч від Руслани – перша леді Америки Мішель Обама. Фото Washington Post

ПРО ПУТІНА ТА РОСІЮ

– Твоє ставлення до Путіна й Росії після всього, що вони з нами зробили.

– Я особисто вважаю, що Путін, як політик, сьогодні вмер для всього цивілізованого світу. Сьогодні чимало країн світу й досі занадто довірливо ставляться до інформації, яку поширює пропагандистська машина Путіна, зокрема що стосується фашизму в Україні. Можна зрозуміти росіян – в Росії люди сидять в інформаційній тюрмі Путіна. За деякими даними, його режим кинув на пропаганду своєї брехні понад 20 мільйонів доларів (!). Очевидно, що ця сума дуже приблизна, але вона багато про що промовляє. На жаль, путінська пропаганда працює і в Німеччині, і в Туреччині, і в усьому світі. Тому я оголосила про створення глобальної ініціативи – проекту боротьби з пропагандою Путіна. У ході церемонії в Лінкольн-центрі я закликала прямо зі сцени припинити з Путіним будь-яку співпрацю, будь-який бізнес, будь-які перспективні проекти, тому що ці гроші підуть на путінську брехню. Путін думає, що він месія. Я тільки молю Бога, щоб він не став месією для всього світу. Сьогодні він використовує в Донецькій, Харківській, Луганській областях ті технології, які ми придумували й використовували на Майдані. У Путіна є лише два місяці, щоб зруйнувати Україну. Далі, коли ми встанемо на ноги, оберемо нового президента, а що набагато важливіше, оберемо новий шлях нашого розвитку, цивілізаційну перспективу, Кремлю буде діяти важче. Москві вже буде необхідно боротися не з українським, а з власними Майданами.

ПРО ПРАВИЙ СЕКТОР
– Як ти ставишся до Правого сектора?

– Йому відводять занадто багато уваги, а між тим їх тільки сто осіб. У мене є своя думка з приводу того, хто їх фінансує й кому вони насправді служать, але я не можу її озвучити публічно, бо поки що немає офіційного підтвердження цим підозрам. Єди-

ПРО ЛІДЕРА НАЦІЇ
– Але хіба голосувати треба не за лідера нації?

– Будьмо реалістами: ми, на жаль, не маємо сьогодні такого лідера, який адекватно відповів би Путіну. Я чекала цього від багатьох людей – не дочекалася. Бо це має бути людина, яка може зупинити Путіна. Нова людина, яка не

ПРО УКРАЇНСЬКИЙ ГІМН
– Чула про нову версію нашого гімну в твоєму виконанні у Лінкольн-центрі. Що це за версія?

– 3 квітня у Нью-Йорку на церемонії відкриття 5-го форуму «Women in the World Summit» у Лінкольн-центрі на запрошення однієї з найпопулярніших американських ведучих, журналістки, редактора «The Daily Beast» та автора чисельних ток-шоу Тіни Браун я виконала нову версію гімну України українською та англійською мовами в симфо-роковій обробці та в стилі урочистих месс Баха і гітарної музики Queen. У Лінкольн-центрі, зі сцени форуму, я звернулася до слухачської зали з проханням запалити ліхтарики на знак солідарності і підтримки українського народу проти тиранії Путіна. Мені у відповідь у залі засяяли 3 000 ліхтариків! Так само безліч вогнів засвітилися на моє прохання при зустрічі в Українському музеї. Можна запалити ліхтарики й таким чином засвідчити свою солідарність з Україною. Але це лише перший крок.

ПРО НАЙГОЛОВНІШЕ

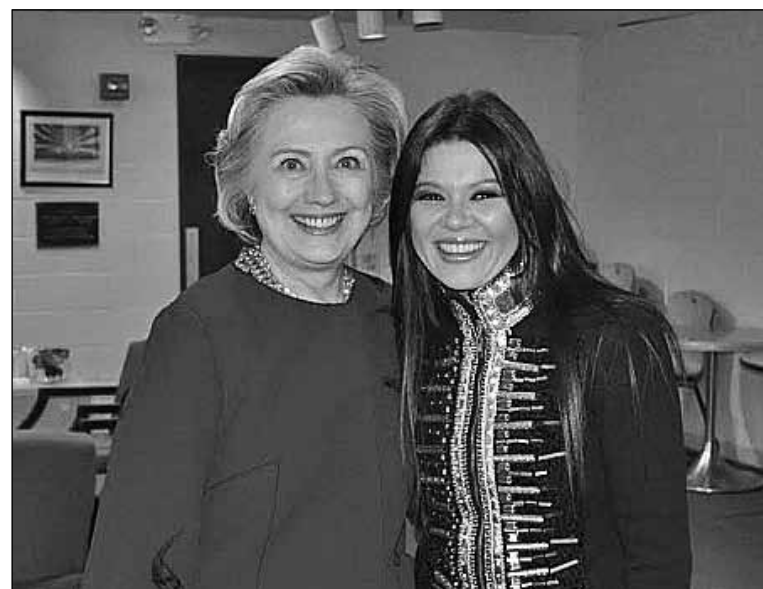
– Що найголовніше сьогодні для України й українців?

– Ми можемо в найближчі два місяці втратити Україну. І це не просто слова.

З одного боку, ми мусимо запалити ліхтарики й попросити це зробити інших – ми мусимо це зробити, бо багато людей нас підтримують, нічого не варто багатьом людям запалити свій ліхтарик на підтримку України. Але це не допоможе. З другого боку, ми повинні прийти до американської адміністрації й сказати: досить говорити, час робити конкретні речі! З одного боку, ми повинні бути позитивні, дипломатичні, інтелігентні, з другого – наполегливі й рішучі. Сьогодні не час захоплюватися Україною, плакати над Україною, читати лише новини про Україну, або ще гірше, дивитися на це як на розвагу – сьогодні час діяти. Якщо кожен сам собі не скаже, що я конкретно можу зробити, щоб зупинити ворога, який пре на нашу землю, що я можу зробити зараз, у цей момент, ми втрачимо Україну.

Я дуже попросила б усіх українців Америки згуртуватися, бо вони є найбільшими іміджмейкерами України в США. Таким центром гуртування може бути, наприклад, інтернет-сайт, який ми створили й оголосили після вечора Тіни Браун: www.lightsoffreedom.com. Потрібна соціально активна кампанія, яка гуртуватиме вас тут, в Америці: це й політичний рівень, і активна журналістика, й участь знаменитих людей, які можуть допомогти Україні. Сила нашого голосу сьогодні занадто велика, щоб мовчати. Отож, діймо!

Записала Катерина Кіндрась



3 Гілларі Клінтон. Фото AP

не скажу, що сьогоднішня поведінка Правого сектору викликає дуже багато запитань і наводить на дуже гіркі умовисновки.

ПРО НАСТУПНОГО ПРЕЗИДЕНТА
– Твій прогноз на президентські вибори в Україні.

– Мене сьогодні найчастіше запитують, хто буде наступним президентом України? За кого голосувати? Ви розумієте, хто зараз робить вибори в Україні? На кого сьогодні працюють Фірташ, Льовочкін? Це саме запитував мене й Чарлі Роуз в інтерв'ю. Знаєте, що я йому відповіла? Для нас зараз немає значення, хто буде президентом України, головне він має бути легальним, українським за духом, а не путінським. Тому моя порада така: не будьте пасивними, не будьте протисіхами, ми вже це проходили. Ідіть на вибори! Голосуйте! Підтримайте будь-якого президента, але українського!

має ніякої фінансової залежності від Росії. Я мрію про таку людину. І якщо така особа з'явиться, я спатиму спокійно й знову займатимуся виключно тим, що найбільше люблю і вмію, – співатиму для українців і неукраїнців усього світу.

Але на Майдані не було одного лідера. Майдан не можна було очолити, до нього можна було тільки приєднатися. І це було наше правило, яке ми встановили зі студентами й, до речі, професійним політикам це не дуже подобалося. Тому що вони були одні з нас. І на Майдані було достатньо сміливих людей, які не чекали, коли хтось стане й щось мудре скаже. Люди робили те, що вони могли і в тому була сила Майдану, в тому залишається й сила України. Ми мусимо робити все самі й не чекати, коли хтось прийде і зробить це за нас.

В АМЕРИЦІ

БІЛИЙ ДІМ:
ЗАВОРУШЕННЯ НА СХОДІ
УКРАЇНИ ОРГАНІЗУВАЛА
РОСІЯ

У Білому домі заявили про те, що володіють переконливими доказами того, що проросійські демонстрації в Донецьку, Харкові та Луганську були проплачені. Про це 7 квітня на брифінгу в Білому домі повідомив речник Білого дому Джей Карні.



«Якщо Росія просувається на схід України, відкрито або приховано, це призведе до дуже сильної ескалації конфлікту. Ми закликаємо президента Путіна та його уряд припинити спроби дестабілізувати ситуацію в Україні, а також закликаємо не продовжувати військову інтервенцію», – сказав Карні. Карні також зазначив, що США готові ввести додаткові санкції проти Росії.

«Ми дуже стурбовані тим, що відбувається, і ми чітко визначили нашу позицію: Росія не повинна вчиняти дій, далі порушувати територіальну цілісність або суверенітет України, оскільки за цим можуть бути дуже серйозні наслідки», – заявив він.

ДЖОН КЕРРІ КРЕМЛЮ:
«ВІДПЛАТА ЗА
ДЕСТАБІЛІЗАЦІЮ
СИТУАЦІЇ В УКРАЇНІ
НЕМИНУЧА»

Будь-які подальші спроби Росії дестабілізувати ситуацію в Україні нестимуть додаткові втрати для Російської Федерації. Про це заявила офіційний представник держдепартаменту США Джен Псакі. «Держсекретар США Джон Керрі дав зрозуміти, що будь-які подальші спроби Росії дестабілізувати Україну нестимуть додаткові втрати для Росії. Відплата за дестабілізацію ситуації в Україні неминуча», – сказала Псакі.

За словами речниці Держдепартаменту, у США добре розуміють, що за нинішніми подіями



на південному сході України простежується російське втручання. «Ті, хто виступає в цих регіонах, є проросійськими сепаратистами. Декому з цих протестувальників платять, і вони не є місцевими жителями. Все це викликає у нас серйозне занепокоєння», – сказала Псакі.

Сам Джон Керрі під час виступу перед комітетом Сенату 8 квітня заявив, що російські агенти були наді-

слані до східної України, щоб створити хаос. І додав, що провокації в східних областях України можуть стати приводом для військового втручання Росії, як це сталося в березні у Криму.

МАЙКЛ РОДЖЕРС:
«РОСІЯ ГОТУЄ
ВТОРГНЕННЯ НА ДОНБАС
І ХАРКІВЩИНУ»

Голова комітету Палати представників з питань розвідки Майкл Роджерс висловив 9 квітня в програмі телеканалу Fox News занепокоєння з приводу заворушень у Донецьку, Харкові та Луганську й скупчення російських військ на українсько-російському кордоні.

«На кордоні з Україною скупчилися десятки тисяч російських солдатів і офіцерів. І мова не лише про їхню кількість, йдеться про їхнє призначення та конфігурацію; які саме військові одиниці розташовані на кордоні і на що вони здатні. Вони мають все необхідне, щоб зайти на територію України, якщо Путіним буде ухвалено таке рішення. У них є загоны спецпризначення, важка артилерія, піхотинці – все, щоб вторгнутись в Україну. На мою думку, вони продовжуватимуть тиснути, продовжуватимуть проводити пропагандистську кампанію у східній Україні, провокуватимуть заворушення, захоплення державних будівель і напади на українських правоохоронців, щоб підготувати ґрунт для захоплення російською армією східного регіону України», – заявив Майкл Роджерс.



Інформацію про те, що Росія стягнула до українського кордону десятки тисяч солдатів, підтвердив і постійний представник США при ОБСЄ Деніел Баєр.

ПОНОЖОВЩИНА
В ПЕНСИЛЬВАНІ

Щонайменше двадцять осіб постраждало від ножових поранень у школі Franklin Regional High School у передмісті Пітсбурга (штат Пенсильванія). Як повідомляють американські ЗМІ з посиланням на представника управління з надзвичайних ситуацій каунті Вестморленд Дена Стівенса, інцидент стався 9 квітня через 15 хвилин після початку занять у школі.

Нападник, 16-річний підліток Алекс Райбал, завдав ножових поранень відразу в кількох класах. Поліція зуміла його нейтралізувати й взяти під варту. Відразу після затримання А.Райбалу було пред'явлено обвинувачення в замаху на вбивство, нападу при тяжких обставинах



і перенесенню зброї на територію школи. Відомо, що він учень цієї ж школи. За словами однокласників, Райбал завжди був спокійним і сором'язливим хлопцем, який не був схильним до агресивної поведінки. Про мотиви його вчинку не повідомляється.

За словами Дена Стівенса, чотири особи дістали серйозні поранення, двоє з них перебувають у критичному стані. Всі інші – порізи й подряпини. Всіх поранених учнів шпиталізовано до найближчих лікарень. Заняття в школі скасовано. Ведеться слідство.

ПУТІНА МОЖНА
ПОСТАВИТИ НА МІСЦЕ
ВИКЛЮЧЕННЯ РОСІЇ
ІЗ СИСТЕМИ SWIFT

Відома в США журналістка й фінансовий експерт Ен Еплбаум вважає, що ефективніше за будь-які війська Путіна може поставити на місце виключення російських банків із системи SWIFT. «Необхідні санкції, подібні тим, які ми наклали на Іран. Виключення російських банків з міжнародної системи переказів SWIFT – ось це серйозний крок. Путін миттю прийде до тями й припинить агресію проти України», – каже Е.Еплбаум. Вона ділиться своїм розумінням кінцевої мети Путіна: наляканий протестами у Росії 2011-2013 років, спадом економіки Росії, настроями її середнього класу, і нарешті українським Майданом – учень Андропова взявся за імперські гасла, націоналізм та експансію, щоб зберегти крісло під собою.



Втім, путінізм загрожує не лише Україні – він ставить під сумнів створені Заходом інститути та порядок, каже Еплбаум. Протистояти йому може лише єдність Заходу. По одному Москва може розібратись, або домовитись чи не з усіма в Європі. Експерт вважає, що адресні санкції США проти чиновників не вплинуть на Путіна. Вони можуть хіба морально підтримати українців. Ефект дадуть лише значно серйозніші заходи, спрямовані на всю Росію, такі як виключення російських банків із системи переказів SWIFT.

У ФОРТ-ГУДІ ЗНОВУ
СТРІЛЯЛИ

Вже вдруге за останні 5 років на військовій базі Форт-Гуд у штаті Техас сталася стрілянина, яка призвела до багатьох жертв. Четверо осіб загинуло, 16 дістали серйозні вогнепальні поранення.

Прес-секретар бази, де 3 квітня сталася стрілянина, офіційно підтвердив ім'я нападника – це 34-річний Айван Лопес. Застреливши трьох людей та поранивши 16, він накла на себе руки. Представник Форт-Гуд сказав також журналістам, що є «дуже серйозні докази» того, що Айван Лопес перебував у нестабільному психологічному стані та є висока ймовір-

ність, що стрілянина передувала суперечка з іншим солдатом чи солдатами, але ця інформація ще перевіряється.

Айван Лопес служив в Іраку у 2011 році і проходив обстеження у фахівців у зв'язку з посттравматичним стресовим розладом, повідомили військові речники.



Командир бази Форт-Гуд генерал-лейтенант Марк Майлі розповів журналістам, що фізично цей чоловік у Іраку не постраждав, але скаржився на депресію, тривожність та інші проблеми. Він прибув на базу в лютому і приймав ліки, повідомив генерал Майлі.

«Ми вивчаємо його історію – психіатричну, бойову, кримінальну; робимо все, що слід робити в такій ситуації», – сказав командир бази.

Стрілянина сталася на тій самій базі, де в 2009 році в подібному інциденті загинуло 13 солдатів, а ще 32 було поранено. Винавця того нападу майора Нідала Хасана засудили до страти.

У КОНЕКТИКУТІ
ТЕРОРИСТ ПЛАНУВАВ
ВЛАШТУВАТИ ТЕРАКТИ

Працівники ФБР затримали в американському штаті Коннектикут вихідця з Марокко, котрий, як вони вважають, планував влаштувати теракти в школі й університеті з допомогою радіокерованих дитячих літаків.

Затриманий – 27-річний Аль-Махді Самлалі Фатхі. В його помешканні в місті Бріджпорт знайшли дроти й необхідні інструменти. Переодягнений агент ФБР увійшов в довіру до Фатхі й записував всі розмови з ним, під час яких з'ясувалося, що він планував теракти протягом кількох місяців. Бомби він мав намір сховати в іграшкові радіокеровані літаки. У розмовах з агентом ФБР Фатхі неодноразово згадував, що хоче розбомбити школу й університет, а фінансують його наркоділки.



Згідно з документами суду, Фатхі в'їхав до США за студентською візою, яка закінчилася в 2009 році, коли його було відріховано з університету за неуспішність. Терорист планував подати документи на надання йому в США політичного притулку.

США ПРОВЕЛИ
ВИПРОБУВАННЯ НОВОГО
ВИНИЩУВАЧА SUPER
HORNET

Військово-морські сили США провели випробування покращеної модифікації винищувача

Boeing F/A-18E/F Super Hornet. Про це повідомила прес-служба Пентагону.

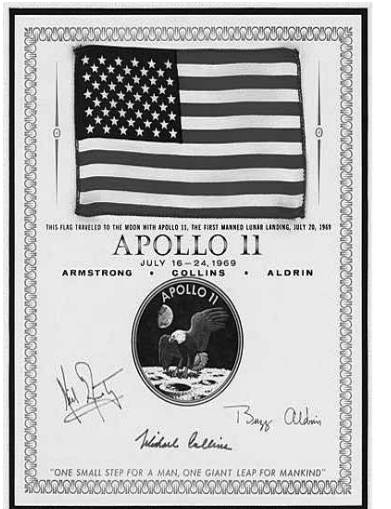
Нова модифікація винищувача включає в себе підвісні паливні баки у верхній частині фюзеляжа й контейнери озброєння – в нижній. Окрім того, за даними Boeing, модель може бути покращена з допомогою нових двигунів, системи озброєння, а також радіолокаційних установок та інфрачервоної системи виявлення й супроводження цілей.



Як повідомив льотчик-випробувач ВМС США капітан Френк Морлі, Пентагон задоволений результатами випробувань. За його словами, вони допоможуть американським законодавцям ухвалити рішення про можливе розміщення додаткових замовлень на Super Hornet у бюджеті на 2015 фінансовий рік.

«КОСМІЧНІ»
АРТЕФАКТИ
НА АУКЦІОНІ
В НЬЮ-ЙОРКУ

Майже 300 артефактів, пов'язаних з історією освоєння космосу, виставлено на аукціоні, який відкрився 8 квітня. Серед 296 лотів, представлених на аукціоні, – радянський скафандр «Стриж», створений у 1988 році на НПП «Звезда». Скафандр можна купити за 15-20 тисяч доларів. На аукціоні представлено також американські космічні скафандри – наприклад, скафандр, створений для програми «Меркурій», який оцінюється в 8-12 тисяч доларів. З молотка в Нью-Йорку можуть піти також радянський гідрокостюм «Форель», створений спеціально для командира космічного корабля «Союз ТМ-3» українця Олександра Вікторенка. Попередня ціна лоту – 3,5 тисячі доларів.



Найдорожчий лот на аукціоні – емблема, які було нашито на скафандри Ніла Армстронга, Майкла Коллінза та База Олдрина під час польоту цих астронавтів на Місяць. Оціночна ціна емблеми – 60 тисяч доларів. Один з трьох існуючих відбитків місячного черевика База Олдрина також виставлено на «космічному» аукціоні – його можна придбати за 30 тисяч доларів.

За повідомленнями світових та американських інформаційних агентств

ВІД СЕРЦЯ - ДО СЕРЦЯ

ДІВЧИНКА АШХЕН ТА ЇЇ ТАТО

Василь Спаський з Філадельфії народився в Карпатах, у Верховині на Івано-Франківщині, в тих краях, де знімали «Тіні забутих предків».

Гуцули – люди чутливі не лише до голосу своїх предків, а й до чужої бди.

Особливо його вразила доля дівчинки Ашхен, яка залишилася круглою сиротою.

Її батько-майданівець, вірменин Георгій Арутюнян з Рівного загинув 20 лютого біля монумента Незалежності в Києві від кулі снайпера. Менше року тому



Маленька Ашхен зі старшою сестрою та її чоловіком

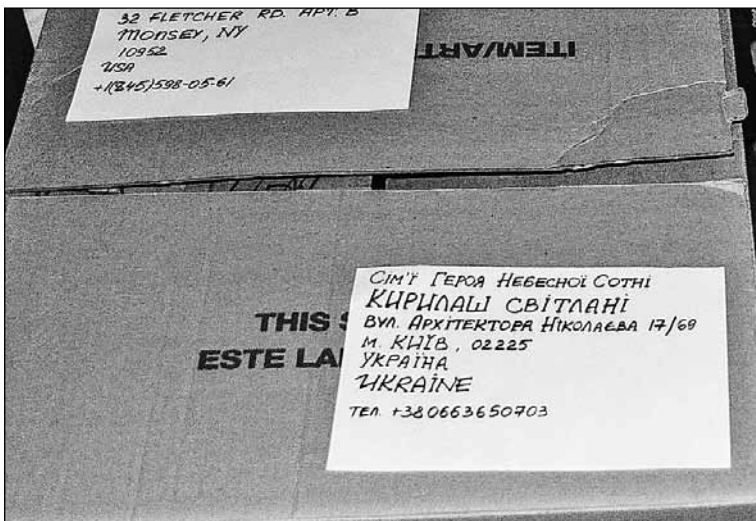
померла його дружина Наталя, й дворічна донька Ашхен залишилася круглою сиротою.

– Нею опікується її старша сестра, напевне, рідна по матері, бо має українське прізвище, – розповідає Василь Спаський. – Коли я зателефонував до неї в Рівне, щоб сказати номер свого грошового переказу, то почув, як поряд з нею гірко плаче маленьке дитя. Чесно кажучи, пересилаючи тоді гроші, я не думав, що буду допомагати цій родині постійно, але той дитячий беззахис-

ний плач настільки запав мені в душу, що ми з дружиною Тетяною вирішили тепер опікуватися сиротами Георгія Арутюняна постійно, поки вони не стануть на ноги.

Василь Спаський в Америці 16 років. «Ми тут тяжко працюємо, але можемо заробити гроші й облаштувати своє життя так, як хочемо, – міркує він, – хоча це все одно не рятує від ностальгії за Україною. Нас усіх більше турбує її майбутнє, щоб не сталося так, як після Помаранчевої революції...»

«А ВИ НІЧОГО НЕ ХОТІЛИ Б ЗАПИТАТИ ПРО МОГО ЧОЛОВІКА...»



Одна з пачок родині Героя Небесної Сотні

Зцими трьома жінками нас познайомив Іван Леник, багатолітній заступник голови виборчої комісії при Генеральному консульстві України. Зустрівшись на цьогорічних зборах кредитівки СУМА в Йонкерсі, розговорилися про ситуацію в Україні й про те, що маємо робити. Пан Леник тоді розповів про парафіян, які гуртуються довкола Української католицької церкви Святих Петра й Павла у Спрінг-Валей (штат Нью-Йорк) і в ці дні намагаються допомагати Україні чим можуть.

Люба Мельник, вчителька школи українознавства з Монсі (штат Нью-Йорк) – одна з них. «Усе почалося з того, що ми побачили по телевізору, як жінка з Коломиї, яка втратила на Майдані свого чоловіка, стояла й плакала, не знаючи, як їй жити далі, – розповідала мені потім вона. – Плакали й ми, як і мільйони українців по всьому світу. Але сльозами біди не зарадиш, треба робити щось конкретне. Натрапили на адресу й телефон Фундації духовного відродження, створеної у Львові (Фундація духовного відродження, Львів, площа. Св.Юра, 5 тел: 261 13 89; 067 67 90 207)

Сконтактувалися з отцем Тарасом, нам дали список з 66 імен, які потребують найшвидшої допомоги...»

«Почали зі Східної й Південної України, бо подумали, що в нас, на Галичині, люди не залишать один одного в біді, а там, у Запоріжжі чи Донецьку, може та бідна мати чи дружина сидить сам-на-сам зі своєю бідною й нікому їй допомогти, – продовжує Ярослав Соломчук, яка приїхала до Америки з Івано-Франківщини.

«Ми дзвонимо як мінімум три рази: перший, щоб дізнатися, що треба, другий – сказати номер переказу, якщо йдеться про найшвидшу допомогу, й третій – впевнитися, що гроші отримано, – ділиться своїми переживаннями Галина Калайда. – Люди зворушені тим, що десь хтось зовсім незнайомий і чужий хоче їм допомогти й дуже вдячні. Ніколи не забуду своєї розмови з молоддю 35-літньою жінкою Юлею з Києва. Я зателефонувала до неї, розпитую про дитину, бо ж залишилася сиротою, що треба, чим ще можемо допомогти, вона все розказувала-розказувала, а потім як зариде: «А про мого чоловіка ви нічого не хочете запитати?!» Я тоді зрозуміла, що людям,

які втратили дорогих їхньому серцю людей, важливо, щоб пам'ятали не лише про тих, хто залишився, а й про тих, хто віддав своє життя заради України. Й вона розповіла, що її чоловік повертався додому з Майдану, дорогою, недалеко від помешкання, його викрали, знайшли недавно – з відрізними пальцями, пошматованим обличчям, перерізаним горлом...»

Майже кожного дня ці три жінки, три матері, три християнки збираються в когось у помешканні й діляться переживаннями, пакують посилки, зв'язують, кому що потрібно, кого ще можна залучити до цієї Божої справи. На сьогоднішній день завдяки їхній ініціативі рідним і близьким героїв Майдану надіслано три десятки посилок і 5540 доларів. До акції підключилися вчителі зі школи українознавства в Пасейку (штат Нью-Джерсі). Деякі добродії пожертвували чималі суми грошей, наприклад, Петро Дуда – 500 доларів, Андрій Панчищак – 400, Парасковія Семкович – 300... Що ж до себе, то вони просять не називати їхніх імен (бо таких людей, які сьогодні допомагають Україні, кажуть, тільки в нашій громаді десятки й сотні) й розповідають, як на їхній клич відгукнулися молоді батьки, як одна пані принесла десять мішків добротного одягу, як переймається болями України парох їхньої церкви, отець Едвард Юнг, який не має жодної краплини української крові, але має українську душу, як Іван Леник безплатно возить всі пачки з гуманітарною допомогою до Нью-Джерсі, до компанії «Дніпро», яка зголосилася відправляти їх родинам Героїв Майдану безкоштовно.

На кожній пачці, незалежно від того, йде вона до Львова чи Донецька, вони так і пишуть: «Родині Героя Небесної Сотні»...



Стіна пам'яті героїв Небесної сотні на Другій авеню в Нью-Йорку

ТИМ, ХТО НЕ ЗРАДИВ

Кілька сотень фунтів гуманітарної допомоги відправили тиждень тому родинам полеглих майданівців і військовиків Криму, які не зрадили своєї присяги, сумівці Нью-Йоркського відділу імені генерала-хорунжого Тараса Чупринки. На клич голови цього відділу Дані Лавро хлопці й дівчата принесли дитячий одяг, шкільне приладдя, речі першої необхідності. Відгукнулися як члени СУМУ, так і учні школи українознавства. А допомогти пакувати пачки приїшли їхні батьки й навіть дідуся та бабусі.

Одну пачку, підібрану з особливою любов'ю з найкращими речами, нью-йоркські сумівці відправили

дружині українського військовика, вбитого путінськими найманцями під час захисту Криму. Вдова чекає на дитину, яка ростиме тепер сиротою.

Саме сумівці Нью-Йоркського осередку ім.генерала-хорунжого Т.Чупринки на Другій авеню в Нью-Йорку, біля входу до будинку Державницького фронту, де знаходиться їхня домівка, в лютому, після трагічних подій на Майдані, відкрили символічну стіну пам'яті героїв Небесної сотні, повз яку не проходить сьогодні жодна байдужа людина.

Сторінку підготувала Катерина Боруш

ВИБОРИ – 2014



ролайна, Північна Кароліна, Теннессі, Техас, Флорида й острівну державу Ангтігуа і Барбуда

Виборча дільниця № 900090 при Генеральному консульстві України в Нью-Йорку: 240 East, 49th Street New York, NY 10017

Охоплює такі штати: Вермонт, Коннектикут, Масачусетс, Мейн, Нью-Гемпшир, Нью-Джерсі, Нью-Йорк, Пенсильванія, Род-Айленд

Виборча дільниця № 900091 при Генеральному консульстві України в Сан-

гоу.ua) – сервіс «Особистий кабінет виборця».

Зміни до списку виборців (в т.ч. адресу виборчої дільниці) можна внести до 19 травня (за київським часом). З огляду на різницю в часі між Україною та США закликаємо громадян зареєструватись для голосування заздалегідь.

УВАГА! Законодавством не передбачається можливість включення у список виборців після 19 травня, у тому числі і в день голосування (25 травня).

ня включно (за київським часом) відповідну заяву (особисто). До заяви додати копію дійсного закордонного паспорта та копію документа, який підтверджує місце проживання в межах закордонної виборчої дільниці (копія посвідчення водія, договору про оренду помешкання тощо).

Варіант 3: Завчасно подати до Посольства або відповідного Генконсульства (в залежності від штату, на території якого виборець мешкає) заяву (особисто) про зміну виборчої адреси.

ЯК ГОЛОСУВАТИМЕ УКРАЇНЬСЬКА АМЕРИКА

25 травня – дострокові вибори Президента України

Участь у позачергових виборах Президента України можуть брати дієздатні громадяни України, яким на день голосування виповнилося 18 років. Громадяни України, які постійно або тимчасово перебувають за кордоном, можуть взяти участь в голосуванні, якщо вони перебувають у списку виборців на відповідній закордонній виборчій дільниці, при пред'явленні дійсного закордонного паспорта.

ЗАКОРДОННІ ДІЛЬНИЦІ

На території Сполучених Штатів Америки діють 4 закордонні виборчі дільниці:

Виборча дільниця № 900089 при Посольстві України в Сполучених Штатах Америки: 3350 M Street, NW, Washington D.C. 20007

Охоплює такі американські штати: Алабама, Аляска, Арканзас, Вірджинія, Делавер, Джорджія, Західна Вірджинія, Кентаккі, Луїзіана, Мериленд, Місісіпі, Міссурі, Огайо, Оклахома, Південна Ка-

Франциско: 530 Bush Street, Suite 402, San Francisco, California 94108

Охоплює штати: Айдаго, Аризона, Вайомінг, Вашингтон, Гаваї, Каліфорнія, Колорадо, Монтана, Невада, Нью-Мексико, Орегон, Юта

Виборча дільниця № 900092 при Генеральному консульстві України в Чикаго: 10 East Huron St., Chicago, IL 60611

Охоплює штати: Айова, Вісконсин, Іллінойс, Індіана, Канзас, Міннесота, Мічиган, Небраска, Південна Дакота, Північна Дакота.

ПОРЯДОК ФОРМУВАННЯ СПИСКУ ВИБОРЦІВ

Для кожної виборчої дільниці формується окремий список виборців на підставі даних Державного реєстру виборців. Перевірити інформацію про адресу своєї виборчої дільниці можна на веб-сторінці Державного реєстру виборців (www.dr.gov).

Для включення до списку виборців на відповідній закордонній виборчій дільниці необхідно:

Варіант 1: Надіслати поштою або подати особисто документи для реєстрації на тимчасовий/постійний консульський облік в Посольстві (Вашингтон) або Генеральному консульстві України в Нью-Йорку, Сан-Франциско, Чикаго (в залежності від штату, на території якого виборець мешкає).

З порядком прийняття на облік можна ознайомитись на інтернет-сторінці: www.usa.mfa.gov.ua/ua/consular-affairs/services/consular-registration

Що робити громадянам України, які не бажають ставати на консульський облік або перебувають на території США нелегально?

Варіант 2: Подати до дільничної виборчої комісії з 23 квітня до 19 трав-

До заяви потрібно додати копію дійсного закордонного паспорта та копію документа, який підтверджує місце проживання особи в межах закордонної виборчої дільниці (копія посвідчення водія, договору про оренду житла тощо).

Увага! Заяви про зміну виборчої адреси слід подавати заздалегідь, з урахуванням часу, який необхідний для передачі оригіналу заяви до МЗС України.

У разі виникнення додаткових запитань, прохання звертатися в робочі дні з 9.00 до 18.00 год. за телефонами:

(202) 349-3379; (202) 349-2947

або на «гарячу лінію»:

(202) 765-4681 або

за електронною адресою:

elections2505@gmail.com

Посольство України у США

ВИБОРЦЯМ НЬЮ-ЙОРКСЬКОЇ ВИБОРЧОЇ ДІЛЬНИЦІ

Адреса дільниці:

240 East 49th Street, New York, NY 10017

Телефон: (212) 371-5690; (212) 371-5691; (212) 371-6965.

Телефон гарячої лінії (прохання телефонувати виключно в разі загрози життю чи загибелі громадян України):

(917) 325-1444

Факс: (212) 371-5547

Електронна пошта:

gc_usn@mfa.gov.ua

Веб-сайт:

ny.mfa.gov.ua/ua

Склад і кандидатура голови виборчої комісії – в процесі офіційного затвердження.

Тому з усіх питань стосовно позачергових виборів президента України прохання звертатися до віце-консула Генерального консульства України в Нью-Йорку Оксани Пекарчук.

Телефон: (212) 371-5690 (додатковий – 107).

Робочі дні: понеділок-п'ятниця з 9:00 год. ранку до 1:00 год. дня.



УККА ЗАПРОШУЄ МІЖНАРОДНИХ СПОСТЕРІГАЧІВ

Напередодні майбутніх президентських і місцевих виборів в Україні 25 травня 2014 року Український конгресовий комітет Америки (УККА) знову активно шукає добровольців-міжнародних спостерігачів. Якщо ви зацікавлені стати

членом делегації спостерігачів за виборами від УККА, нам потрібно отримати від вас заповнену анкету та копію паспорта (де є ваша фотографія), які потрібно надіслати до Крайової канцелярії УККА не пізніше 8 травня 2014 року.

Заяву спостерігача й докладну інформацію про місію спостерігачів за виборами від УККА можна знайти на веб-сторінці УККА за адресою:

www.ucca.org

або за телефоном:

(212) 228-6840.

ВИБОРЦЯМ ФІЛАДЕЛЬФІЇ

Громадяни України, які мешкають у Філадельфії та околицях, мають можливість отримати кваліфіковану допомогу й документацію, необхідну для участі в голосуванні, безпосередньо в приміщенні Українського освітньо-культурного центру за адресою: 700 North Cedar Road, Jenkintown, PA 19046.

Звертатися до Ірини Мазур за тел: 215-364-1200





Selfreliance
Ukrainian American Federal Credit Union

Два способи заощадити гроші коли, купуєте авто марки GM

**Отримайте
уповноваження
на фірмову знижку
"GM Factory Pricing"**



Скануйте тут, щоб отримати номер
уповноваження на фірмову знижку
"GM Factory Pricing." Вся інформація тут:
LoveMyCreditUnion.org/GM

**Наші відсотки
позичок на авто —
одні з найнижчих
2.95%*_{apr}**



Скануйте тут, щоб внести аплікацію
онлайн на позичку на авто:
Selfreliance.Com



* Позички на авто можуть бути до \$35,000 або 100% вартості авто перед нарахуванням податку, "title" і додаткових коштів, однак ціна не може перевищувати "NADA" retail суму на визначених типах машин. Кредитоспособність апліканта, фінансове відношення продавця впливає на процентну ставку, термін і суму "down payment". Інші умови можуть бути пристосовані. *Коли позичка є на \$1,000 при 2.95% APR (річна процентна ставка), місячна оплата дорівнює \$22.11 на 48 місяців. **Коли позичка є на \$1,000 при 3.75% APR (річна процентна ставка), місячна оплата дорівнює \$22.47 на 48 місяців. Позички на авто можуть бути до 60 місяців при вищій % ставці. Пропозиція обмежена в часі й може бути колинебудь скасована. За докладною інформацією телефонуйте на безкоштовний #888.222.8571. Фірма General Motors пропонує членам особливі ціни при закупі різних автомашин марки GM. Це на додаток до існуючих пропозицій у кредитівці. Залежно від типу авто, ви можете осядати сотки, або й тисячі дол. при закупі авто марки Chevrolet, Buick або GMC тільки тому, що Ви є членом кредитівки.

УКРАЇНСЬКА ДРАМАТИЧНА СТУДІЯ
НАРОДНОГО АРТИСТА УКРАЇНИ
ІВАНА БЕРНАЦЬКОГО В НЬЮ-ІОРКУ

ПРЕДСТАВЛЯЄ:

ПОКАЗ МОД FASHION SHOW

ПОКАЗ СТАРОВИННИХ
УКРАЇНСЬКИХ СТРОЇВ
З ПРИВАТНОЇ КОЛЕКЦІЇ
ІВАНА БЕРНАЦЬКОГО

Неділя, 4 травня 2014 р.
о 3-й годині по полудні
у залі Українського
Народного Дому
за адресою:
140 Second Avenue,
New York, NY 10003
Вступ – \$ 35.00

Квитки за телефоном:

1(646) 670-1425 – Галина Рідка
(з 9-ї до 4-ї години по полудні,
7 днів на тиждень)

Офіційні спонсори:

Українська Федеральна
Кредитова Кооператива
«Самопоміч» в Нью-Йорку,
Український Народний Дім



БЛАГОСЛОВЕННИХ СВЯТ!

EAST VILLAGE MEAT MARKET
J. Baczynsky



Приймає
святкові
замовлення
до Великодня

139 Second Avenue,
(between 9 St. & St. Marks Place)
New York, NY 10003-8349
(212) 228-5590



Паски
та Великодня випічка



Шинка (п'ять сортів)



Ковбаса краківська
та різних сортів
(великий вибір власного
виробництва)

А також багато інших делікатесів,
які зроблять святковий стіл
смачним та багатим

менеджер м'ясного цеху –
ТОНІ ТИХАНСЬКИЙ

Прохання телефонувати до
АНДРІЯ ІЛЬНИЦЬКОГО,
менеджера

East Village Meat Market:
212-228-5590

ХРИСТОС ВОСКРЕС! ВОІСТИНУ ВОСКРЕС!

ВІДКРИЛАСЯ НОВА УКРАЇНЬКА ПРАВОСЛАВНА ЦЕРКВА СВЯТИХ ПЕТРА І ПАВЛА

ПІД ОМОФОРМ ВСЕЛЕНЬСЬКОГО
КОНСТАНТИНОПОЛЬСЬКОГО ПАТРІАРХАТУ
ЗА АДРЕСОЮ: 64 HIGBIE LANE, WEST ISLIP, NY 11795

БОЖЕСТВЕННА ЛІТУРГІЯ ЩОНЕДІЛІ О 9:30 РАНКУ
НАСТОЯТЕЛЬ О. ВІКТОР ВРОНСЬКИЙ

РОЗКЛАД БОГОСЛУЖЕНЬ
(від Вербної до Фоїної Неділі)

13 квітня – ВЕРБНА НЕДІЛЯ
9:30 год. ранку – Божественна Літургія, освячення верби

17 квітня – СТРАСНИЙ ЧЕТВЕР
6:00 год. вечора – Страсті Господні, читання 12-ти Євангелій

18 квітня – ВЕЛИКА П'ЯТНИЦЯ
3:00 год. по пол. – Вечірня, винос Плащаниці

19 квітня – ВЕЛИКА СУБОТА
9:30 год. ранку – Божественна Літургія
11:30 год. ночі – Полуношниця

**20 квітня – ВОСКРЕСІННЯ ХРИСТОВЕ,
ПАСХА, ВЕЛИКДЕНЬ**
12:00 год. ночі – Процесія, Пасхальна Заутреня,
Літургія і освячення пасок

27 квітня – ФОІНА НЕДІЛЯ
9:30 год. ранку – Божественна Літургія,
Вселенська Панахида, роздача артоса

більше інформації на веб-сайті: www.stspeterandpaul.info

Настоятель та парафіяни церкви вітають всіх
зі світлим святом Воскресіння Христового!

ХРИСТОС ВОСКРЕС! ВОІСТИНУ ВОСКРЕС!

Зі Світлим
Святим
Великодня!



THE UKRAINIAN INSTITUTE AND KINOFEST NYC PRESENT

ENTHUSIASM

**SOCIAL MOVEMENT IN FILM:
1920'S UKRAINE AND
THE EUROMAIDAN**

MAY 9-11, 2014

Ukrainian Institute of America
2 East 79th Street
New York, NY 10075
212-288-8660



kinofestNYC.org

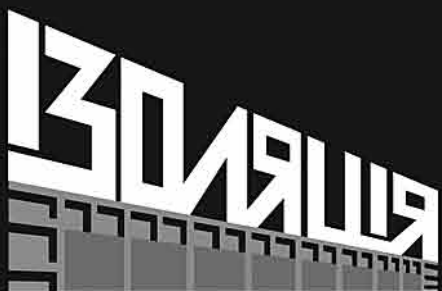


Curated by
Dr. Vitaly Chernetsky
University of Kansas

Featuring
Volodymyr Tykhyy
Producer Babylon'13
film collective

Live in person
Sunday, May 11
DJ Spooky, That
Subliminal Kid

Vertov-Collection
The Austrian Film Museum, Vienna



Sponsored by

IZOLYATSIA
PLATFORM FOR CULTURAL INITIATIVES



**SELF RELIANCE (NJ)
FEDERAL CREDIT UNION**

САМОПОМІЧ (Н.Дж.) Федеральна Кредитна Спілка

PRINCIPAL OFFICE
851 ALLWOOD ROAD
Clifton, NJ 07012
(973) 471-0700

BOTANY VILLAGE OFFICE
237 DAYTON AVE.
CLIFTON, NJ 07011
(973) 772-0620

Toll Free:
1-888-BANK UKE
www.bankuke.com

Business Loans from 4.50% APR*
Car Loans from 0.99% APR*
Second Mortgage Fixed from 3.00% APR*
up to \$150,000 No closing costs
Please contact our loan department
973-471-0700, ext. 17 or 20
* Rates are effective May 20, 2013 and are subject to change without notice.



**ЦЕРКВА ПОКРОВИ ПРЕСВЯТОЇ БОГОРОДИЦІ
УПЦ КИЇВСЬКОГО ПАТРІАРХАТУ
(73-81 Washington Ave. Clifton NJ 07011)
запрошує всіх християн на святкові
Богослужіння Страстей
та Воскресіння Христового**

ВЕЛИКОДНІ БОГОСЛУЖІННЯ

17 квітня - Страсті Христові
Початок о 6:30 вечора

18 квітня - Вечірня з виносом Плащаниці
Початок о 7:00 вечора

19 квітня - Полуношниця, обхід довкола церкви,
Пасхальна утрєня та літургія
Початок об 11:30 вечора.
Після літургії - освячення кошиків

4 травня - роздача Артосу, спільне свячене
Літургія о 10:00 ранку

Настоятель: о. Ярослав Яріш. Tel: (215) 300-3921
Христос Воскрес! Воістину Воскрес!



**Це найкраще місце для
збереження ваших
ощадностей!**
Інтернет: www.sumafcu.org

**ВЕСНА: вся природа пробудилась! Не дрімайте! Якщо Ви платите оренду
від \$1,200 і вище, то подумайте, чи не варто стати власником житла:**

**Наприклад, при купівлі кондомініуму або СО-ОР за \$200,000 із першим внеском
\$20,000 та іпотекою у \$180,000 при 3.00% річних оплата буде така:**

Кредит - \$759.00 Послуги - \$150.00 Податок - \$250.00 Разом - \$1,159.00

Не думайте довго, бо ціни на нерухомість зростають!

**Наприклад: за \$100,000 банки виплачують річні
дивіденди від \$50 до \$900 на рік ☹**

Порівняйте з нашими: від \$750 до \$2,150 ☺

**Наші відсотки на позички теж кращі, ніж у сусідніх банках.
Телефонуйте 914-220-4900.**

Головне Бюро

125 Corporate Blvd
Yonkers, New York 10701
Tel: 914-220-4900
Fax: 914-220-4090
1-888-644-SUMA

E-mail: memberservice@sumafcu.org

Філія в Йонкерсі

301 Palisade Ave
Yonkers, NY 10703
Tel: 914-220-4900
Fax: 914-965-1936

E-mail: palisade@sumafcu.org

Філія в Спрінг'Валі

16 Twin Ave
Spring Valley, NY 10977
Tel: 845-356-0087
Fax: 845-356-5335

E-mail: springvalley@sumafcu.org

Філія в Стамфордді

39 Clovelly Road
Stamford, CT 06902
Tel: 203-969-0498
Fax: 203-316-8246

E-mail: stamford@sumafcu.org

Філія в Нью-Гейвен

555 George St.
New Haven, CT 06511
Tel: 203-785-8805
Fax: 203-785-8677

E-mail: newhaven@sumafcu.org

Your savings federally insured to at least \$250,000
and backed by the full faith and credit of the United States Government

NCUA

National Credit Union Administration, a U.S. Government Agency

ІСТОРІЯ

Окупація російськими військами території України під приводом «захисту» російськомовного населення, великодержавний шовінізм, націоналістичні гасла й відвертий фашизм, що могутнім потоком лився і ллється від пропутінських ксенофобів, змусили нагадати про міфи російської історії, котрі так вперто втовмачували в несформовані голови школярів радянські, а потім російські підручники.

Ця стаття має на меті показати, що Україна завжди була окремою незалежною державою зі своєю власною історією й культурою, а «братне» ставлення Росії – це міф для виправдання постійної агресії по відношенню до України.

У російській історії дуже багато білих плям і багато разів її історію переписували, або вимарували з неї цілі розділи, замінюючи історичні факти вигаданими міфами.

Всі народи йменують і називають себе самі. Зміни назв країн і народів трапляються доволі часто. Але чому Росії знадобилося брати собі іноземну назву? Це парадокс, котрий зустрічається в історії людства вкрай рідко. Адже було б дивно, якби німці раптом стали називати себе не Deutsche, а взяли собі б назву Allemand, тобто як їх називають французи. Але у випадку з Росією це вважається нормальним. Чому? Та тому, що просто вигідно. Це ще можна було б зрозуміти, якщо б, припустимо, греки, які в певний період історії називали Київську Русь Русією, відкрили її для Європи й світу, тобто всі інші народи довідалися про Русь саме як «Русію» від греків. Але все не так.

Цар Петро I у XVIII сторіччі бере для Московії іноземну назву Русія, котра не вживалася вже сотні літ, а до земель московських взагалі ніколи не застосовувалася, і називає нею свою країну. Навіщо? Відповідь проста. Для того, щоб Московію стали вважати Руссю, для надання «древності» й величності московському царству, і, що більш важливо, для створення основи проведення політики міфічного «збирання земель руських» – а насправді відвертої загарбницької війни, поневолення й пограбування сусідніх народів.

Навіщо Петру I саме після підкорення Києва знадобилося брати грецьку назву іншої держави, яка вже більш як 400 літ не існувала, пояснювати не треба – в середні віки була Київська Русь або просто Русь, а за Петра стали Великоросія й Малоросія, тобто Русь неначе й не щезала, а в новій якості з'явилася. Історичні ж підвалини вигадали пізніше.

Прийнята сьогодні історія Росії – це збірник суцільних міфів. Один з них – так звана Куликовська битва, міф про звільнення росіян від монголо-татарського іґа. Однак, Московське князів-



Намальована й написана шовіністами історія Росії – це вкрадена історія чужих народів. Картина Іллі Глазунова «Вічна Росія». 1988 р.

СПРАВЖНЯ РОСІЯ

ПРАВДА Й МІФИ РОСІЙСЬКОЇ ІСТОРІЇ

ство перестане платити данину й набуде реальної самостійності тільки після розвалу Орди й розриву з ханствами. А станеться це тільки в XVI сторіччі, тобто через кілька сот літ після так званої Куликовської битви, а до того Москва була північним улусом Золотої Орди.

Сьогодні Путін та його пропагандисти, як до них покійна дружина Горбачова, носяться зі знаменитою характеристикою Києва як матері міст руських. Але йдеться про міста саме руські, тобто міста Київської Русі, а не міста сучасної Росії, як це їм, малоосвіченим людям, видається. Ніякого відношення ці слова віщого Олега до Московії, а тим паче до сучасної Росії не мають. В ті часи не було ані першої, ані другої. А була Київська Русь, основними територіями якої в ті часи були землі сучасної України та Білорусі. Навіть Новгород і Суздаль входили в поняття Русь, тільки в ширшому сенсі.

Незважаючи на те, що у XVIII-XIX сторіччях придворними істориками посилено створюється й пишеться історія нової Росії, в академічній історії не було єдиної думки про те, що історія Росії бере початок саме в Києві. Карамзін, письменник-романіст, татарин за національністю (з роду Кара Мурзи), першим написав нову версію історії Росії. У Татищева все було інакше, але татищевські архіви безслідно щезли. Переписуючи історію, стару «версію» треба було обов'язково знищити. Що й зробили. Багато істориків дотримувалися точки зору, що історія Росії розпочинається з XIII-XIV сторіч з формування Московського князівства і пізніше з формування нової народ-

ності – нащадків угро-фінських та ординських племен і руських дружинників, які колонізували ці землі й з неохотою, але все ж вступали в статеві зв'язки з молодими азійськими дикунками. Саме таким насправді був початок Московії. Але в такому разі виникає інша історична основа і, на думку спочатку царів, а потім і комуністичних генсеків, така основа негарна, а тому взято курс на крадіжку чужої історії з легендарними київськими князями й хрещенням у Дніпрі.

Що ж насправді відбувалося на території сучасної Росії до того, як з'явилося Московське князівство? Це загадка й таємниця, покрита мороком. У радянській школі цього не вчили. Не вчать і в російській. А навіщо? Достатньо міфа Карамзіна. Чому історію Урала й Зауралля, Сибіру, Алтаю й Далекого Сходу російські школярі вивчають тільки з періоду завоювань ермаками, дежневими і т.н. А що, до цього там нічого й нікого не було? Не було росіян – значить нікого не було? Так, тому що немає місця в історії Росії нічому «нерусському», немає місця реальної історії народів, котрі і є та сама Росія сьогодні. Як не було місця реальної українській та білоруській історії, культурі й мові народів Середньої Азії в царській Росії й СРСР. А якщо щось і згадувалося, то в зменшувальному значенні, або тільки про роль вихідців з цих народів в Російській державі, котрих відразу ж поспішали оголосити «руськими». При цьому ці вихідці не мали права ані писати рідною мовою, ані вчитися, а часто навіть називатися іменем свого народу.

Микола Гоголь, подорожуючи Європою і зупиняючись в одному з пансіонів, при виповненні анкети в графі «національність» по-французьки написав «ukrainien». Навряд чи великий письменник міг би собі дозволити це в Петербурзі чи Москві. Подібну «зухвалість» йому не вибачили б. Це яскравий приклад того, якою була внутрішня політика в царській Росії й що відчував сам Гоголь. Недарма гасло «Росія – тюрма народів» було відомо всій Європі.

Сьогодні на Кубані в деяких школах, та й то факультативно, викладають українську мову, тільки вивчається вона там як «місцева балачка», тобто навіть не як діалект української мови, а як «відголосок» чогось невідомого. Навіть згадка на Кубані про українську мову – табу.

Чому російський школяр, башкир чи татарин, народ якого має не менш, а більш древню історію, культуру, писемність, літературу, ніж «руський», повинен вчитися в школі історію своєї країни як беручу початок з часів створення Київської Русі? Це не їхня історія, і не історія, карелів, мері і т.ін., котрих уже фактично стерли з етнічної мапи на догоду утворенню під назвою Росія. Так, у Татарстані та інших регіонах Росії вивчають історію рідного краю – але це, радше, рівень етнографічних гуртків, а не вивчення реальної історії свого народу. Справжню ж історію цих народів намагаються підмінити на великий і вельми розпухлий за останні 300 років «великоросійський міф». Вже фактично підмінили.

Терміни «древнерусские» й «Московская Русь» активно вводять в XIX-XX сторіччі. Те, що

таким чином Росія намагається продемонструвати тяглість і довести «древність» своєї історії, це зрозуміло. Але цікаво інше. Як ці князі можуть вважатися «древнерусскими», якщо слова «русский» вони не знали? Та й не було тоді такого слова. Були слова «Русь» і «рус» або «русич», тобто мешканець (громадянин, як сказали б сьогодні) Київської Русі. Прикметником же «русский» тоді ніхто себе не називав. Причому ці слова жодного відношення до сучасної Росії не мають.

Видатний російський філолог В. Даль підкреслював і неодноразово наполягав, що слово «русский» правильно писати з однією «с» і через м'який знак – руський. Саме це слово походить від слова «Русь». Закріплення ж назви країни як «Росія», народу як «русский», а громадян як «росіян» – тільки зайвий раз підтверджує штучність даних назв і понять. А поява в сучасному лексиконі «русскаязычные», тобто окремої культурно-лінгвістичної одиниці, – це фактично визнання появи якоїсь національно безликої маси, котра є вислідом русифікації народів колишнього СРСР.

Немає іншої такої країни в світі, історія якої була б такою штучною, вигаданою й неправдивою, як у Росії. Її створювали спочатку на догоду імперії царської, а пізніше на догоду ідеології імперії радянської.

Дуже здивувалися б київські князі, якби раптом довідалися, що через тисячу літ держава, яка знаходиться за тисячі кілометрів від їхньої домівки, вважатиме їх виключно своїми древніми предками, а народ, культуру й мову сучасної України, на землях якої ці князі жили,

як «історичну помилку». Але ж на цих підвалинах побудовано всю історію Росії! Насправді ж історична помилка чи, радше, підробка, фальшивка – це якраз Росія. В неї зовсім інша історія, інші «князі» й інші шляхи.

Часто апологети «руського мира» як доказ своєї «древності» тикають опонентам «Слово о полку Ігоревім». Документ було знайдено при дивних обставинах, але парадоксально, як міг бути «загублений» настільки важливий історичний документ? Ще цікавіший той факт, що копію, котра залишилася, написано у XVIII сторіччі, тобто саме в той період, коли московські царі вимагали від своїх сатрапів написати історію «государства Российского» від самих початків Київської Русі. Той текст, який існує сьогодні, – це адаптована копія, котру вперто видають за стародавній оригінал і зразок «давньоруської мови». Саме так його подають у російських та українських школах. Насправді ж дедалі більше славистів вважають цей текст банальною підробкою. Такою ж як тексти чеха Вацлава Ганки, який «відкривав» пам'ятники древньої чеської словесності, які не поступалися за древністю найкращим світовим пам'яткам і навдивовижу відповідали тодішнім поглядам на історію деяких чеських патріотів. Вже пізніше з'ясувалося, що все це були майстерно зроблені фальшивки.

Сьогодні путінська пропаганда часто закидає Україні, що нинішні українські землі зібрала для України Росія, а тому вона має дякувати «старшому братові» за це, а дещо (як, наприклад, Крим і Східну та Південну Україну) навіть повернути назад. За що ж повинна дякувати Україна? За те, що росіяни після війни подарували полякам споконвічні українські етнічні землі Холмщини, Лемківщини, Надсяння й Підляшшя? Чи, може, за відібрані Москвою теж споконвічні українські землі Кубані, Стародубщини, Курщини, Вороніжчини, Білгородщини й Орловщини? Чи, може, за віддану Білорусі споконвічну, ще з Київської Русі, Берестейщину? За переписом населення 1926 року, на цих землях мешкало 2,2 мільйона українців. Але вже в 1939-му згадуються тільки тисячі. Процес йде й сьогодні: за переписом 1989 року, в Росії мешкало 4,3 мільйона українців, а за переписом 2001-го – вже тільки 2,4 мільйона.

В сьогоднішній Росії любляють глузувати з вимоги літературної української мови писати й вимовляти «в Україні», а не «на Україні». При цьому грамотні на кшталт Жириновського стверджують, що слово «Україна» походить від слова «окраїна», а тому, мовляв, слід писати «на Україні». За такою логікою слово «міліція» походить не від грецького відповідника, а від словосполучення «милые лица», а «Россия» від

слова «рассеять». Кому що хочеться, той те й чує. Достатньо відкрити європейські мапи XVI-XIX сторіччя, щоб побачити, що слово «Україна», яке, до речі, походить від слова «країна», тобто «рідна земля», давно було відомо в Європі. Почитаймо, наприклад, Боплана, який у XVII сторіччі побував на українській землі й назвав її на своїй мапі «Україною – землею козаків». Ті ж європейські мапи тієї доби, натомість, зображують Московію як частину Великої Татарії. Це факти, з якими важко сперечатися.



Історія Росії – це історія суцільних загарбань. Картина Миколи Завервейда. Петро I втихомирює своїх озлоблених солдат при взятті Нарви в 1704 році. 1859 р.

Ще один міф, яким нині заглинається путінська пропаганда, – добровільне возз'єднання України з Росією. Але Москва завжди на прохання показати цей договір, відповідає: його загублено. Залишилися тільки копії. Ну, а коли немає оригіналу, то й малій дитині ясно, що можна розповідати будь-які казки й створювати чергові міфи про «добровільне возз'єднання». Насправді ж ніякого «возз'єднання» ніколи не було. А був лишень військовий союз. Московія ж пізніше розтоптала всі умови договору й поневолила свого військового союзника.

Нині п'яні совки на вулицях і площах Донецька, Харкова й Луганська скандують «Россия! Россия!», а себе з гордістю називають «руськими» (до речі, зверніть увагу: в світі жодна нація не називається прикметником). Але чи знають вони, що основа сучасного російського народу – це угро-фінські племена й татари. Цікаво, чи хтось з мерів, весів, мордвів, вепсів, комі, удмуртів, пермяків, мешчерів, чудів та інших народностей, котрі населяли більшу частину Росії в середні віки і з яких викристалізувалася сучасна Росія, вважав себе «руським» або розмовляв «по-руськи»? Ніхто! Може, неодноразово насильницьки хрещені татари Казані, Поволжя й Сибіру, які також становлять основу сьогоднішніх «руських», були «руськими»? Теж ні. Так де ж вони, «исконные русские земли»? Де канонічна Росія, де її коріння? Немає! Можливо, Росією усіяли жириновські й кисельови

називають і Україну? І вважають і Комі, і Бурятію, і Якутію теж Росією? Виходить, що Росії немає. А де ж вона? Де її «руское сердце»? Де її етно-географічна батьківщина? В Києві? Смішно... і сумно водночас. Позаяк це – неправда! На мапі світу неможливо показати, де ж, власне, «исконная» етнокультурна земля «руських». Тому що такої землі немає, а є лишень загарбані чужі землі чужих народів, у яких ця новітня орда краде не тільки території, а й історію, культуру і навіть кухню (згадайте «русский борщ»).

мова – російська. Тобто, «русский» і «рускоязычный» – поняття тотожні. «Русскими» сьогодні є багато татар, удмуртів, башкирів, чувашів, калмиків, якутів, бурятів і т.ін, котрих силоміць хрестили, починаючи з доби Івана Грозного. Вся система освіти й суспільно-політичного устрою також працювала на появу «руських» серед тих народів, котрі навіть не були слов'янами.

Сьогодні важко навіть сказати, скільки «руських» в самій Росії є слов'янами за походженням. Гадаю, що набагато менше 50 відсотків. Офіційна статистика на догоду Кремля не віддзеркалює цієї дійсності. У цьому зв'язку дикими виглядають заяви Путіна та його посіпак про захист прав «рускоязычных» у сусідніх країнах. По суті, це нова версія старого міфу про «собираніє земель русских». Тільки сьогодні йдеться про збирання «земель русскоязычных». За такою логікою, слід і Брайтон-Біч у Нью-Йорку захопити. За всім цим стоїть неоімперська загарбницька політика, яка за своєю суттю нічим не відрізняється ані від політики Івана Грозного, ані від політики Петра I, ані від політики Йосипа Сталіна.

Але Путін через свою малоосвіченість не розуміє, що й мови «русской» за великим рахунком також не існує. Нас учили в шко-

лі, що це «великий и могучий язык». Що він перший, а всі інші слов'янські мови – довкола нього. Насправді ж «русский язык» сформувався в XVI-XVII сторіччях, а граматику створено ще пізніше, вже Ломоносовим, котрий узяв за основу підручники й книги з України.

Сьогодні посилено мусується думка, що українська мова – це діалект, «ополячена» російська мова, тому що в ній буцімто багато польських слів. Але цим просто намагаються пояснити її відмінність від російської для самих же «руських» – щоб не замислювалися про зайве. Насправді ж за цим криється спроба приховати велетенську (не співрозмірну із запозиченнями в інших мовах) кількість запозичень у російській мові з тюркських мов, особливо татарської, мов угро-фінів, мерів, весів, чудів, тобто русифікованих народів уральської й пів-

нічної частини сучасної Росії. А насправді слів в українській мові більше не польських, а загальнослов'янських. Саме тому білорус і українець краще за «русского» розуміють польську, чеську, словацьку й сербськохорватську мови. Лексика ж з білоруською мовою збігається на 60 відсотків. І це чітко показує, який саме народ має справжнє, а не вигадане історичне й культурне коріння і на якій території – на території справжньої Русі, а не Московії. Тому що ці два народи і є спадкоємці та продовжувачі цивілізації Київської Русі.

Сьогодні не виникає сумнівів у походженні й «руссости» багатьох «исконно русских» слів навіть у викладачів російської мови в самій Росії. Однак, якщо проаналізувати лексичний склад російської мови, то виявляється, що від слов'янських мов в ньому залишилося небагато. Але залишилися достатньо від штучної церковнослов'янської, яка використовувалася для письма й богослужіння.

Є слова, які росіяни вважають «исконно русскими». Насправді ж це також запозичення з угро-фінських мов. Наприклад, слово «околица» походить від карельського «okollisa», погост – від карельського «pogostu», «пустошь» – від карельського «puustos» і т.н. Таких прикладів можна наводити безліч. Всі вони свідчать, що навіть мова у росіян і та запозичена в інших народів.

Так само як і вся матеріальна культура. Запитайте сьогодні у росіянина, що суто російського є в світі, і він відповість вам: «Самовар». Але це також запозичення – самоварами користувалися древні китайці ще тоді, коли росіяни були угро-фінськими племенами й не знали навіть такого напою як чай.

Науково-технічний лексикон російської мови майже на 100 % складається з голландських, німецьких і англійських запозичень. Суспільно-політична лексика складається майже на 100 % з грецьких, французьких і англійських слів. Так де ж він «великий и могучий русский язык»? Немає його! Це ще одна вигадка жорстокого й агресивного народу, який живе за рахунок інших народів, намагаючись перетворити їх на своїх рабів.

Усі пам'ятають, як жили радянські люди в часи «залізної завіси». Нинішній добробут росіян цілком і повністю базується на досягненнях західної цивілізації. І при цьому вони ж цій цивілізації, за рахунок якої живуть, і погрожують (чого варті тільки погрози путінського штатного пропагандиста Кисельова перетворити Америку на купу радіоактивного сміття). Багатства, на яких базується життя сучасної Росії, подаровані їй Богом. Це газ і нафта. Більше в них нічого свого немає й нічого ніколи не було. Окрім, агресивності, жорстокості, тупості й пияцтва. Отака вона справжня Росія.

Михайло Бабич
Київ



Історія Росії – це історія крові. Фрагмент картини Іллі Рєпіна «Іван Грозний убиває свого сина». 1885 р.

Можливо, хтось скаже, що Новгород, Суздаль, Ростов дали життя Московії й Росії, що після Києва туди «переїхала» Русь. Але це відверта брехня й міф, створений імперськими «істориками» в XIX сторіччі. Новгород і Суздаль стають частиною Московії тільки за Івана Грозного після розгрому й пограбування. Вольності й порядки, які існували в них, були скасовані указами московських князів. Знають і купців просто повбивали, або змусили переїхати до Москви. Дике Московське царство формувалося вогнем і мечем, як нині формується царство путінське. Війни, які розв'язувала Москва, й були тією м'ясорубкою, яка перемелювала малі народи й створювала новий народ – «московско-русский».

Апологети путінського «руського мира» вважають, що «русский» – це той, у кого рідна

лі, що це «великий и могучий язык». Що він перший, а всі інші слов'янські мови – довкола нього. Насправді ж «русский язык» сформувався в XVI-XVII сторіччях, а граматику створено ще пізніше, вже Ломоносовим, котрий узяв за основу підручники й книги з України.

Сьогодні посилено мусується думка, що українська мова – це діалект, «ополячена» російська мова, тому що в ній буцімто багато польських слів. Але цим просто намагаються пояснити її відмінність від російської для самих же «руських» – щоб не замислювалися про зайве. Насправді ж за цим криється спроба приховати велетенську (не співрозмірну із запозиченнями в інших мовах) кількість запозичень у російській мові з тюркських мов, особливо татарської, мов угро-фінів, мерів, весів, чудів, тобто русифікованих народів уральської й пів-

СВЯТО-ТРОЇЦЬКА КАТЕДРА В НЬЮ-ЙОРКУ
359 Broome Street, New York, NY 10013
(212) 431-8250 / (646) 763-7289

**Порядок Служб Божих на
СТРАСНИЙ ТИЖДЕНЬ І ПАСХУ 2014 року**

Субота 12 квітня	СУБОТА ЛАЗАРЯ. Літургія св. Івана Золотоустого. Школа Святої Трійці. Писання писанок з дітьми – у церковній залі проводитимуться заняття як писати писанки. Всенічна і роздача верби	10:00 ранку 4:00 дня
Неділя 13 квітня	ВЕРБНА НЕДІЛЯ. ВХІД ГОСПОДА В ЄРУСАЛИМ. Літургія.	10:00 ранку
Понеділок, 14 квітня	ВЕЛИКИЙ ПОНЕДІЛОК	6:00 вечора
Вівторок, 15 квітня	ВЕЛИКИЙ ВІВТОРОК	
Середа 16 квітня	ВЕЛИКА СЕРЕДА Літургія Ранішосвячених Дарів	
Четвер 17 квітня	ВЕЛИКИЙ ЧЕТВЕР Літургія св. Василя Великого з Вечірнею Страсті	9:00 ранку 7:00 вечора
П'ятниця 18 квітня	ВЕЛИКА П'ЯТНИЦЯ. Вечірня. Винос плащаниці	2:00 дня
Субота 19 квітня	ВЕЛИКА СУБОТА. Літургія св. Василя Великого з Вечірнею Після Заамвонної Молитви – освячення пасок	10:00 ранку до 2:00 дня
Неділя 20 квітня	ВОСКРЕСІННЯ ХРИСТОВЕ. ПАСХА. ВЕЛИКДЕНЬ Північна відправа. Великодня Рання і Літургія св. Іоана Золотоустого. Освячення пасок ВЕЧІРНЯ ВОСКРЕСНА. Українські гаївки у Мангетені - біля церкви проводитимуться гаївки, веснянки, забави для дітей та молоді.	Північ (з суботи на неділю, початок о 11:30 вечора) 3:00 дня
Понеділок 21 квітня	СВІТЛИЙ ПОНЕДІЛОК. Літургія св. Іоана Золотоустого.	10-та година ранку
Субота 26 квітня	СВІТЛА СУБОТА. Посвячення могил у Бавнд Брук, Нью Джерзі	
Неділя 27 квітня	Хомина Неділя. В нашій катедрі Служби Божої не буде. Ідемо на цвинтар в Бавнд Брук, Нью Джерзі	

ХРИСТОС ВОСКРЕС – ВОІСТИНУ ВОСКРЕС!

Вітаємо всіх наших парафіян, прихожан та їхні родини зі святом Світлого Воскресіння Христового.
Веселих та щасливих Вам свят!

Настоятель о. Тодор Мазур



ХРИСТОС ВОСКРЕС! ВОІСТИНУ ВОСКРЕС!

Парафія Святого Пантелеймона Цілителя
Української Православної Церкви в США
запрошує всіх прихожан і гостей на святкові Богослужіння
за адресою: Церква Трьох Святих
1724 Avenue P, Brooklyn, NY 11229
Тел: (718) 339-0280

РОЗПОРЯДОК ВЕЛИКОДНІХ БОГОСЛУЖЕНЬ 2014 Р.Б.

- 13-го квітня** – Вербна Неділя – «Вхід Господній в Єрусалим»
12:30 по полудні – Архиєрейське Богослужіння за участі митрополита Антонія та архієпископа Даниїла. Єлеєпомазання. Освячення верби.
- 17-го квітня** – Великий Четвер (відправа у нижньому залі)
12:30 по полудні – Божественна літургія Св. Василя Великого.
7:00 вечора – 12 Євангелій. Чин Святих і Спасительних Страстей Господа нашого Ісуса Христа.
- 18-го квітня** – Страсна П'ятниця (відправа у нижньому залі)
11:00 ранку – Винос Плащівниці.
7:00 вечора – Обхід з Плащівницею по вулиці.
- 19-го квітня** – Страсна Субота (відправа у нижньому залі)
11:00 ранку – 7:00 вечора – Освячення Пасок (кожних півгодини)
9:00 вечора – Полуношниця Великої Суботи.
*12:00 вечора – Пасхальна Утреня. Великодня Божественна Літургія та Освячення Пасок.
- 20-го квітня** – Світле Христове Воскресіння (Пасха)
*11:00 ранку – Спільна греко-українська літургія.

Щонеділі Божественні літургії починаються о 12:30 по полудні.

Настоятель парафії о. Микола Филик,
Тел. (646)-763-2500

* Літургія однакова. Можна відвідати будь-яку

ART
"AT-THE-INSTITUTE"

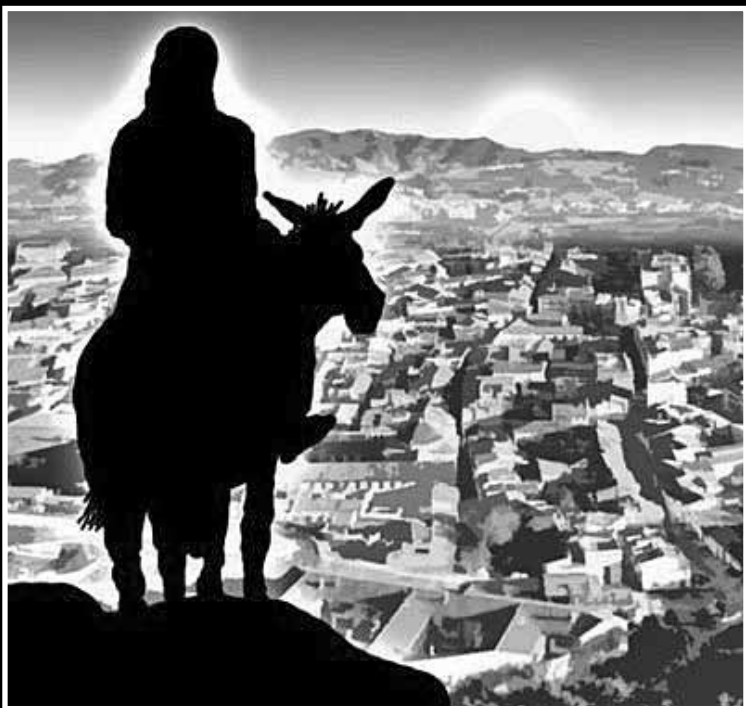
MAX VITYK

A JOURNEY

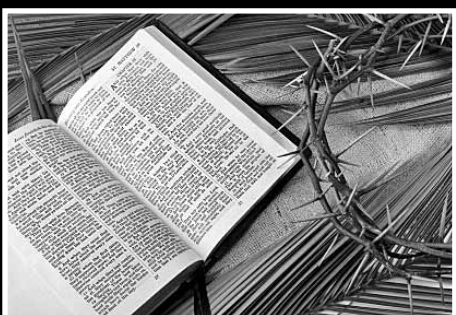


May 1 – 18, 2014

UKRAINIAN INSTITUTE OF AMERICA
2 East 79th Street, New York, NY 10075
Tel: 212-288-8660 • www.ukrainianinstitute.org


Дзеркало

ВЕРБНА НЕДІЛЯ



Знов у Вербну святу неділю
 Наламаю гілля в гаю
 І нарешті до краплі виллю
 Душу виболену мою.
 Я візьму у верби лозину
 Та й почну зі своїх тілес.
 Буду бити покірну спину,
 Щоб мій дух молодий воскрес.
 А верба моя ще безлиста,
 Та гострилася на вітрах.
 В сю неділю (як років триста!)
 Виганяє з людини страх...

Микола Сом



ВІД СЯНУ - ДО ДОНУ



Сучасній білоруській письменниці українського походження Наталці Бабіній належить фраза: «Щоб зробити Берестейщину білоруською, варто визнати її український характер». Ця теза бацькові Лукашенку подобається не дуже чи,

Що ж до родоводу, то історія українського етносу на цій території сягає сивої давнини. Сама назва «Берестейська земля», як окреслення, створена істориками лише в XIX столітті. В найдавніших же руських літописних джерелах зустрічаємо лише «головний град Берестя» (перша згадка в 1017 році). Постійна східнослов'янська колонізація цього краю почалася в другій половині VI століття. Населення, яке належало до племінного союзу волинян (дулібів), поселяючись протягом VI-IX століть над середнім Бугом, до річок Ливець і Нурець на заході та Ясельду на північному сході, визначило основну територію Берестейської землі, вирішуючи її українську етнічну приналежність. Включення Берестейської землі до Київської Русі, яке відбулося за владарювання великого князя Володимира Святосла-



День волі на Берестейщині. 25 березня 2014 р.

БЕРЕСТЕЙСЬКА ВАТРА

точніше, дуже не подобається. Бо після «помаранчевої чуми» саме з його подачі скоротилося, а потім і взагалі закрилося викладання україністики в Брестському університеті, яке було розцвіло на початках 1990-х. Але проти реалій «не попреш», навіть якщо вони лиш описані в романі, але списані з життя. Роман білоруської письменниці українського походження «Рыбін горад», з якого взято цю фразу, написано трьома мовами: місцеві, берестейські, мешканці розмовляють поліською українською говіркою, офіційна влада – російською, авторський текст йде літературною українською. Все – як у житті цього краю, включно з головним авторським задумом – у сучасному пострадянському світі бандизму, фальші, приниження, хитросплетінь долі людина шукає своє коріння. А якої долі шукає берестейська людина? Щоб зрозуміти це, треба звернутися спочатку до статистики, а потім – до історії.

За переписом населення 1897 року, на Берестейщині мешкало понад 360 тисяч осіб, рідною мовою яких була українська, що становило 79,6 – 64,4 відсотка всього населення області (в залежності від району). За переписом 1989 року, тобто майже через століття, на території сучасної Брестщини офіційно зафіксовано 60 тисяч українців. У цілому ж, у Білорусі українці кількісно посідають третє місце серед національних меншин і становлять 2,4 відсотка від загальної кількості населення, 42% із них визнають українську мову рідною. За соціальним становищем, 95% українців Білорусі мають вищу й середню освіту, із загальної кількості докторів і кандидатів наук країни 30% становлять етнічні українці.

Наша довідка: Берестейщина (від назви міста Берестя) – споконвічна українська земля, український етнокультурний регіон, який охоплює значну частину території нинішньої Брестської області Білорусі, частина українського Західного Полісся. Площа – 19,8 тисяч квадратних кілометрів. З X століття Берестейська земля входила до складу Київської Русі. З 1080-го її було приєднано до Пінського, 1150-го – Волинського, а відтак до Галицько-Волинського князівства. Протягом 1566–1793-х років існувала як Берестейське воєводство. В 1596 році в Бересті було підписано Берестейську унію. За часів Російської імперії, в 1914 році, Державна дума ухвалила рішення долучити західну частину Берестейщини до Холмської губернії Південно-Західного краю. За Брестським мирним договором 1918 року, терен Берестейщини приєднано до Української Народної Республіки, але в 1921-му, за Ризькою мирною угодою, ці землі відійшли до Польського воєводства 2-ї Речі Посполитої. В 1954 році Берестейську область включено до складу Білоруської Радянської Соціалістичної Республіки.

Згідно з останнім переписом населення 2009 року, на території Білорусі проживає 159 тисяч українців. Найбільше – понад 40 тисяч осіб, або 2,9 відсотки населення – в Брестській області. Сьогодні на території Білорусі офіційно зареєстровано й діють 5 українських товариств.



Полішучки з берестейського Кобриня, початок XX ст.

вича (978-1015), забезпечило подальшу інтеграцію цієї, досі рідко заселеної периферії із земель, загалом заселених так званою південно-західною групою слов'янських племен, що згодом консолідувалися в український народ.

Процес внутрішніх розподілів, а згодом і розпаду Київської Русі, який почався після смерті Ярослава Мудрого (1054 р.), позначився й на історії Берестейщини. Територія ця, хоч органічно пов'язана з Волинню, до 1142

року належала до удільного Київського князівства. В 1151-му Берестейська земля потрапила в руки Ізяслава Мстиславича, що княжив у Володимирі Волинському. За його володіння Волинь стала незалежною від Києва. На по-

чатку 70-х років XII ст. Берестейщина виділилась в окреме князівство, в якому правив внук Ізяслава Василько Ярополчич. Найважливішим містом на цій території залишався й надалі Берест, який вважався «брамою земель Руських».

Велику увагу розбудові Берестейщини приділяв князь Володимир Василькович, що жив у другій половині XIII ст. За його наказом було відбудовано Брест, засновано місто Кам'янець, яке з часом почали називати Біла Вежа. До річч, від назви саме цього міста пішла назва всесвітньо відомої Біловезької пущі. Цей князь приділяв також увагу розвитку культури в цих землях. Зокрема, в Бресті і Кам'янці передавав різноманітне церковне начиння й богослужбові книги. Берестейщина входила до складу однієї Володимирсько-Берестейської єпархії з центром у Володимирі Волинському. Зрозуміло, що в її межах здійснювався інтенсивний культурний обмін. І в культурно-етнічному плані цей регіон був єдиний.

Багато імен українців назавжди ввійшли в історію Білорусі: це уславлений гетьман і полководець Костянтин Острозький, відомий тим, що 1514 року під Оршею здобув триумфальну перемогу над військами московського князя Василя III, Богдан Хмельницький, визвольну боротьбу якого підтримували білоруси в Брагіні, Лоеві, на Гомельщині, Берестейщині, Пінську, Турові, Пилип Орлик, автор першої Конституції України, який народився в селі Косута (сучасна Мінська область) і чие життя було тісно пов'язане з Білоруссю.



Пам'ятний знак у сучасному Бресті про першу згадку Бересті в «Повісті временних літ», датовану 1019 роком



Хрест на честь українського князя Василя Острозького в Бересті (Бресті)



Українка з Берестейщини. Кінець XIX ст.



Пам'ятник Тарасу Шевченку в столиці Білорусі Мінську

Якщо звернутися до ближчої історії, то бачимо, що як тільки на Берестейщині виникали більш-менш сприятливі умови, відразу ж відбувалося відродження українського культурного життя й духу. На початку XX століття завдяки Охриму Варнаку в Бресті працювала українська театральна трупа, організовувалися зібрання з читанням української класики, проводилося святкування Шевченківських ювілеїв, діяла «Просвіта», пізніше українські кооперативи, Українбанк, українська приватна школа...

У радянських підручниках не згадували про те, що південна частина нинішньої Брестської області в Білорусі деякий час входила до складу УНР. Тим паче, що до мовного відродження в краї причетні офіцери петлюрівської армії. Однак збереглися свідчення тогочасного громадського діяча Берестейщини Тимоша Олесіюка: «Нашим найбільшим успіхом і перемогою ми вважаємо той факт, що з пари сотень курсантів, кожен з яких був дитиною російського панування, вдалося створити культурне середовище з українською мовою як інструментом міжлюдських зносин... Учителки заговорили в Бересті по-українськи, заспівали по-нашому й радісно засміялися... У Бересті це зробили не ми, пани лектори, а півтора десятка «синьожупанізованих» учителів». У вересні 1939 року, коли на територію Берестейщини прийшли радянські «визволителі», жителі цього регіону «заявили про своє бажання ввійти до складу УРСР».

На Берестейщині, під Кобрином, народився український поет, співець Полісся Дмитро Фальківський. Його вірш «Очерет мені був за колиску...» покладено на музику й він став українською народною піснею, своєрідним гімном українських поліщуків. Значну частину свого життя Фальківський провів у зрусіфікованих містах Бресті та Мінську й ніколи спеціально не вивчав української мови – його вчителями були батьки та рідне село. З цих же країв походять і «патріарх» українських поетів Польщі Остап Лапський, лауреат Шевченківської премії 2007 року, який українську мову так само ввічав від своїх батьків та односельців.

Мова й традиції – основні «параметри» самоідентифікації тутешніх українців. Корінне населення Берестейщини, яке здавна входило до українського етнічного масиву, розмовляє західнополіською говіркою української мови, розповсюдженою також на півночі сучасних Рівненської та Волинської областей.

– Наша говірка, на думку багатьох авторитетних дослідників, вельми стара, архаїчна, але фонетично суто українська. Після того, як нас прилучили до Білорусі, вона перестала розвиватися. В той час, коли

загал української мови ставав сучаснішим, ми залишилися на мовному рівні 1939 року, – розмірковує Наталка Бабіна, яка сьогодні живе в Білорусі й пише цією говіркою романи, що перекладаються польською, англійською, німецькою. – На території Берестейщини немає жодної школи, жодного класу, жодного факультативу, де вчили б української мови й при всьому тому берестейці не зрікаються свого коріння.

Показово, що в 1940-1941-му навчальному році на території Брестської області нараховувалося 58 українських шкіл, а в лютому 1943-го, під час німецької окупації, 159, де навчалося майже 20 тисяч дітей.

Власне, трагедія під назвою «Як рубали наше коріння» на Берестейщині до болю схожа на долю інших споконвічних українських земель.

У 1931 році, за II Речі Посполитої, при переписі населення переважну більшість берестейців-українців віднесли до хитромудрої категорії «тутешні».

В 1946-му, коли сільські ради робили місцевий перепис населення, заводили нові господарчі книжки, попереду чиновників ішов поголос, що кожного, хто запишеться українцем, вивезуть до Сибіру – як українського націоналіста (бо чимало берестейців у роки Другої світової війни були вояками УПА або їм допомагали). Отож, представники місцевої влади проти кожного прізвища без особливих реверансів писали: «білорус». Так цілі українські села ставали білорусами. Аналогічна національна політика практикувалася і в 1960-ті, і в 1970-ті, і в 1980-ті роки. Зрештою, внаслідок таких маніпуляцій сьогодні на території Берестейщини офіційно мешкає менш як 50 тисяч українців.

Однак, українців, куди б їх не закидала доля, можна виморожувати сибірами, записувати «тутешніми», закривати їхні школи, руйнувати церкви й ліквідовувати театри... Але ще нікому й ніде в світі не вдалося викорчувати українське коріння. У 1903 році уряд царської Росії переселив із Берестейщини до Литви мешканців сіл Прилуки і Страдечі «у зв'язку з будівництвом військового полігону». Так от нащадки тих переселенців у литовських селах Айренай та Гейсішкес до сьогодні співають:

**Шуметь верби вконець
става, що я насадила,
Нема того козаченька,
що вірно любила,
Нема його і не будить,
поїхав в Одесу.
Сказав: «Рости, красна
девка на другу весну!»**

Сучасні білоруські українці, з тих, які усвідомлюють чийх батьків вони діти, доволі активні. Сьогодні тут діє 5 українських

об'єднань, які представляють 10 громад і чотири центри розвитку української самобутності: «Берегиня» (Берестейщина), «Барвінок» (Гродно), «Сич», «Заповіт» (Мінськ) і Всебілоруське громадське об'єднання українців «Ватра». Та й свою малу батьківщину Берестейщину самі вони часто називають білоруською Кубанню, а хор «Поліські передзвони» порівнюють з Кубанським козачим. Різниця лише в тому, кажуть вони, що Кубань з Україною розділяє Азовське море, а Берестейщину й Волинь – суходіл. Розділяє, але не роз'єднує...

У майданні дні білоруські українці не побоялися відразу ж заявити про свою солідарність з київським Майданом і на підтвердження огорнули синьо-жовтими знаменами всі пам'ятники Тарасові Шевченку, яких на території Білорусі п'ять. А кілька десятків найсміливіших, переважно студентів, після трагічних лютевих подій у Києві поклали квіти й запалили свічки пам'яті в центрі Мінська, біля «Нульового кілометра», віддаючи шану героям Небесної сотні, серед яких і 26-літній білорус Михайло Жизневський, скошений снайперською кулею 22 січня на вулиці Грушевського. А після сесії Генеральної асамблеї ООН, на якій Білорусь під тиском Путіна проголосувала «правильно», тобто, проти України, Всебілоруське об'єднання українців «Ватра» виступило із заявою, в якій є й такі рядки: «Нас об'єднує любов до України. Сьогодні ми повинні проявити єдність усіх українців як однієї нації, незалежно від місця проживання і конфесійних відмінностей і помолитися за нашу Батьківщину, за Україну». А закінчили своє звернення українці Білорусі, нащадки стародавньої української Берестейщини, ось такими словами:

**Може, це пісня остання,
Може, це гірко – прости!
Та німота і вагання -
Наші камінні хрести.
Ми загубили родину,
Стали сліпі до краси.
Боже, врятуй Україну!
Боже, єдину спаси!..**

**Катерина Кіндрась
Валентин Лабунський**

**Життя без подорожей
неймовірно нудне й
нецікаве. Але вирушати в
дорогу навмання не варто -
побутові й дорожні проблеми
можуть зіпсувати всю вашу
відпустку. Краще зверніться по
допомогу до туристичної
агенції New Tours, яка по-
лагодить всі проблеми і
зробить вашу поїздку не-
забутньою. Тисячі маршрутів
в Америці та світі.**

Телефон для довідок:

(718) 934-7644

або зайти на сайт:

www.newtours.us

Реєстрація

Проводитиметься у парафії

або телефонічно:

203-324-4578

203-356-0770

www.stamforddio.org



Термін реєстрації:

April 13, 2014

Вартість:

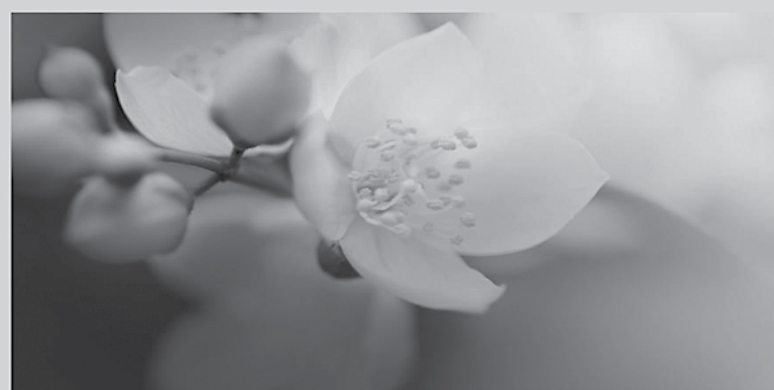
\$25.

ДЕНЬ ЖІНКИ 2014

Духовний Салон Краси

Субота, 3 травня 2014

8:30 ранку



St. Basil Seminary 195 Glenbrook Road
Stamford, CT 06902

Стемфордська Епархія

Ранкова програма

- 8:30 Реєстрація та привітання
- 9:00 Вітальне слово та молитва
- 9:15 Яким є Духовний Салон Краси?
- 9:30 Блудна жінка: Віднайдення нашого шляху додому ...та зустріч Христа на цьому шляху
- 10:15 Духовний салон краси - Частина 1

Очищення та зцілення

Духовне зростання може виявитися непростим завданням, якщо ми приховуємо та накопичуємо у собі болючі життєві переживання. Визнаючи нашу людську природу та вивчаючи наші духовні рани, ми створюємо можливість для очищення та зцілення. Це дає нагоду зустріти Христа особистим та люблячим шляхом.

Можливість для Сповіді

"Сповідайте, отже, один одному гріхи ваші й моліться один за одного, щоб вам видужати."
1 Якова 5:16

Молитви зцілення, Таїнство

Оливопомазання

"Господи, Боже мій, я візвав до Тебе, і ти вилікував мене" Пс.30:3

12:00 Обід

Денна програма

- 1:00 Духовний Салон Краси - Частина 2

Зцілення біблійною олією

Помазання олією вважалося проявом гостинності для лікувальної та духовної користі. Приготуй свою власну олію за допомогою чистої оливкової олії з Єрусалиму. Цю олію буде посвячено, і нею ти зможеш помазати своїх дітей та старших батьків. Який прекрасний акт любові!

Від зерняток вервиці - до молитов

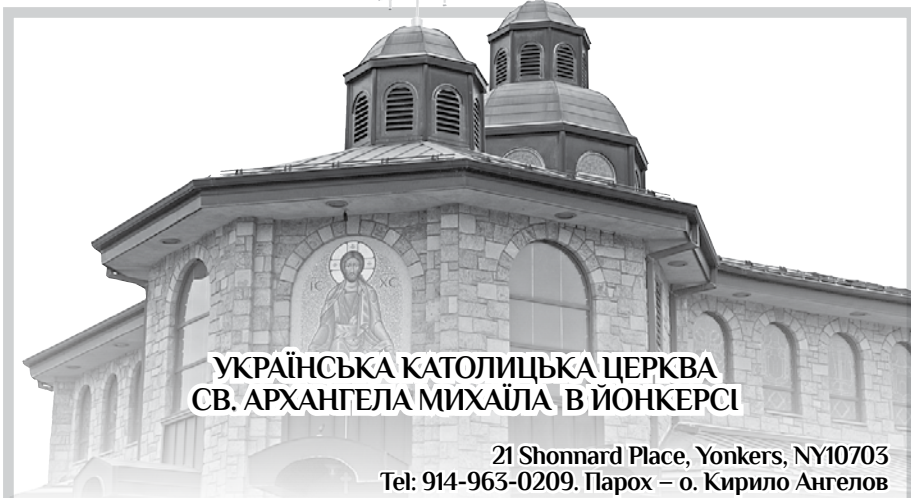
Вивчай історію та духовний характер вервиці. Зроби власну вервицю за допомогою зерняток з оливкового дерева з Єрусалиму. Відчуй силу побожного відмовляння молитви на вервиці та розважання.

Творення побожного місця в домі

Домашній молитовний куток - це прекрасний спосіб, щоб духовно зосередитися, місце зустрічі з Божественним та місце спільної родинної молитви. Ознайомся з головними складовими молитовного кутка. Намагайся створити свій власний у домі. Знайди домашні матеріали, щоб створити молитовний куток з дітьми.

- 4:00 Посвячення речей виготовлених на майстер-класі та молитва на завершення

- 4:30 Фуршет з вином і сиром



УКРАЇНСЬКА КАТОЛИЦЬКА ЦЕРКВА СВ. АРХАНГЕЛА МИХАІЛА В ЙОНКЕРСІ

21 Shonnard Place, Yonkers, NY10703
Tel: 914-963-0209. Парох – о. Кирило Ангелов

ПОРЯДОК БОГОСЛУЖЕНЬ

14 квітня – Святий Понеділок
О 6:00 вечора – Хресна дорога (анг.)
15 квітня – Святий Вівторок
О 6:00 вечора – Хресна дорога (укр.)
16 квітня – Свята Середа
О 6:00 вечора – Літургія ранішосвячених дарів (укр.)
Молитви uzдоровлення – Єлеопомазання
17 квітня – Страсний Четвер
О 10:00 ранку – Літургія Св. Василя Великого
і Чин умивання ніг у церкві Св. Юра в Нью-Йорку
О 6:00 вечора – Читання Страсних Євангелій
18 квітня – Велика Страсна П'ятниця
День строгого посту і воздержливості
О 3:00 по полудні – Велика Вечірня з винесенням Плащаниці
О 7:00 вечора – Єрусалимська Утрєня
19 квітня – Велика Страсна Субота
День воздержливості від м'яса
О 9:00 ранку – Вечірня і Літургія Св. Василя Великого
О 1:00, 3:00, 5:00 по полудні – посвячення пасок,
писанок, крашанок та іншої великодньої їжі
20 квітня – Пасхальна Неділя, Свято над Св'ятами –
Воскресіння Господа і Спасителя Нашого Ісуса Христа
О 7:00 ранку – Воскресна Утрєня – Великодня св. Літургія (укр.)
Об 11:00 ранку – Великодня св. Літургія (анг.)

ХРИСТОС ВОСКРЕС! ВОІСТИНУ ВОСКРЕС!



УКРАЇНСЬКА КАТОЛИЦЬКА ЦЕРКВА СВ. ЮРА В НЬЮ ЙОРКУ

St. George Ukrainian Catholic Church.
30 East 7th Street • New York, NY 10003
Tel: (212) 674-1615

Дорогі Парохіяни!

*У цей благословенний час дозвольте щиро привітати Вас
зі світлим святом Христового Воскресіння.*

Це свято свят і торжество з торжество!

Воно має особливий духовний вимір та життєдайну силу.

*Цей день наводить нас на праведні діла, людське милосердя,
спонукає до терпимості та примирення, поєднує людські серця
переможною силою любові та добра...*

*Воскресіння Христове дарувало нам віру, сильнішу за страждання.
Воно дає нам силу перемагати, бо радість Воскресіння Христового
для всіх християн є джерелом світла, мужності й сили, несе нам
довгоочікувану радість перемоги Сина Божого, дарує надію та
впевненість у завтрашньому дні, вселяє спокій у серцях, укріплює
віру та живить душу.*

*Тож нехай Божя милість та благословення укріплює ваше
життя, а мир, любов та злагода запанують у Вашій оселі.*

Христос Воскрес! Воістину Воскрес!

Отці Василіяни

АДВОКАТ СЕРГІЙ ГОШОВСЬКИЙ

- ◆ Купівля-продаж нерухомості, бізнесу
- ◆ Імміграційне право
- ◆ Нещасні випадки, травми
- ◆ Заповіти, трасти, розлучення

33 West 19 Street, New York, NY, 115-10 Queens Blvd., Forest Hills, NY
Тел.: 646 - 619 - 1123, 718 - 785 - 0472

УКРАЇНСЬКИЙ ДИТЯЧИЙ САДОК

Український домашній дитячий садок у Wallington, штат Нью-Джерсі, запрошує дітей віком від 2 до 5 років. Окремий затишний гарно умебльований дім, дбайливі вихователі, домашнє харчування, помірні ціни.

Тел. (973) 777-7479 (862) 228-3163
pawelszpako@yahoo.com

УКРАЇНСЬКИЙ ІММІГРАЦІЙНИЙ ЦЕНТР PALLADA

Заснований 1992

- Грінкарти (одруження, праця, об'єднання сімей, та ін.)
- Грінкарти через працедавця (Labor Certification)
- Оформлення документів для Візового Центру (NVC)
- Оформлення документів для вигравших у лотереї DV
- Отримання дублікату вигравшу у лотереї DV
- Візи нареченого або нареченої (K1)
- Робочі візи строком до шости років (H1B)
- Відновлення картки реєстрації прибуття до США (I-94)
- Продовження терміну перебування та зміна віз
- Довіреності та заяви
- Апостиль
- Нотаріус
- Травел паспорти для володарів грінкарт
- Натуралізація
- Громадянство
- Переклади документів
- Запрошення для тимчасового візиту в США

За інформацією відносно робочих годин або для призначення Вашого візиту просимо дзвонити за номером (212) 387-8683

98 Second Avenue, #2-A, New York, NY 10003
Tel.: (212) 387-8683 • Fax: (917) 522-9587 • E-mail: pallada@comcast.net

ВЕЛИКДЕНЬ – 2014

17 КВІТНЯ – ВЕЛИКИЙ ЧЕТВЕР

6:00 ранок: Літургія
9:00 ранок: Літургія з Вечірнею
6:00 веч.: Страсті ГНІХ

18 КВІТНЯ – ВЕЛИКА П'ЯТНИЦЯ

11:00 ранок: Виставлення Плащаниці
6:00 веч.: Єрусалимська Утрєня

19 КВІТНЯ – ВЕЛИКА СУБОТА

9:00 ранок: Літургія з Вечірнею
11:30 ранок: Свячення пасок – цілий день
8:45 веч.: Надгробне
9:00 веч.: ВОСКРЕСНА УТРЕНЯ
10:00 веч.: УРОЧИСТА ЛІТУРГІЯ

20 КВІТНЯ – ВОСКРЕСІННЯ ГНІХ

8:00 ранок: Літургія
10:00 ранок: ТОРЖ. ЛІТУРГІЯ
12:00 впол: ТОРЖ. ЛІТУРГІЯ
4:00 пп: Літургія (Англ.)

21 КВІТНЯ – СВІТЛИЙ ПОНЕДІЛОК і

22 КВІТНЯ – СВІТЛИЙ ВІВТОРОК

6:00, 8:30 ранок: Літургія
10:00 ранок: Літургія
6:00 веч.: Літургія

**Український Фестиваль –
16,17,18 травня**

"Нова газета" – український громадсько-політичний тижневик. Видається з жовтня 2008 року в Нью-Йорку. Видавець і головний редактор – Валентин Лабунський. Власний кореспондент у США – Катерина Кіндрас. Власний кореспондент в Україні – Василь Туглук. Дизайн – Ukrainian Media Group, Inc.

РЕКЛАМА Й ПЕРЕДПЛАТА ПРИЙМАЄТЬСЯ ЗА ТЕЛ.: **718-275-2503, 917-324-0359**
Відповідальність за зміст рекламних матеріалів та оголошень несуть рекламодавці.
Адреса редакції: 64-15 Dieterle Cres. Rego Park, NY 11374
Електронна адреса: vlabunsky2002@yahoo.com
Інтернет сторінка: WWW.NOVAGAZETA.INFO

"Nova gazeta" – the Ukrainian weekly Established October 2008 in New York. Publisher and editor-in-chief – Valentyn Labunsky. Correspondent in USA – Kateryna Kindras. Correspondent in Ukraine – Vasyl Tuhluk. Design – Ukrainian Media Group, Inc.

The publisher may not have the same standpoints with the author of a printed material. Authors of printed materials are fully responsible for the content of their commercial Ads. Editorial Office: 64-15 Dieterle Cres. Rego Park, NY 11374. Advertising Department: Tel.: 917-324-0359. E-mail: vlabunsky2002@yahoo.com. Website: WWW.NOVAGAZETA.INFO. Ціна договірної

**With a SRNYFCU checking account and
online banking paying bills is as
easy as 1, 2, 3!**

- 1. No checks to write**
- 2. No envelopes to lick**
- 3. No stamps to stick**

Just a click!

E-statements too!

www.selfreliancenyny.org

SELF RELIANCE NEW YORK Federal Credit Union

A full service financial institution serving the Ukrainian American community since 1951.

MAIN OFFICE: 108 Second Avenue New York, NY 10003 Phone: 212 473-7310 Fax: 212 473-3251

KERHONKSON :

6329 Route 209
Kerhonkson, NY 12446
Tel: 845-626-2938
Fax: 845 626-8636

UNIONDALE :

226 Uniondale Ave
Uniondale, NY 11553
Tel: 516-565-2393
Fax: 516-565-2097

ASTORIA:

32-01 31st Ave
Astoria, NY 11106
Tel: 718-626-0506
Fax: 718-626-0458

LINDENHURST:

225 N. 4th Street
Lindenhurst, NY 11757
Tel: 631 867-5990
Fax: 631 867-5989

Your savings federally insured to at least \$250,000 and backed
by the full faith and credit of the United States government

NCUA

National Credit Union Administration, a U.S. Government Agency

